

# БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

4 май, брой 9 (259), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

**3500 българи в „Гласувай трудно II“** на стр. 2

**Хор „Арфа“ идва в Лондон** на стр. 2

**Поддай ръка на Зоя** на стр. 3

**Ролята на социалните служби на Острова** на стр. 8

**Майското слънце и българските студенти** на стр. 10

**Изборен вот и за футбола** на стр. 24

## Светли Великденски празници



**ARDA-9**  
**Добре дошли в най-стария български ресторант в Лондон**  
 Купонът е тук до зори!  
 За резервации: 02072635902 (след 11.00 часа)  
 156A Seven Sisters Road, London, N7 7PL

**Master Academy London**  
 312 High Road, Tottenham N15 4BN  
**ESOL CITIZENSHIP COURSE**  
 СЕРТИФИКАТ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ЗА БРИТАНСКО ГРАЖДАНСТВО  
 £250 Пълен пакет  
 %100 ГАРАНТИРАН УСПЕХ  
 020 3638 3532  
 07712 299 924  
 info@malondon.co.uk  
 За повече информация – стр. 5

**Cafe-Bar OLIMP**  
 Петък и събота - жива музика до зори  
 Безжичен интернет на стр. 32

**MOT £35.00**  
 БЪЛГАРСКИ ТАРАЖ СТР.13

**Вашият магазин в Turnpike Lane** на стр. 15  
**BULGARIA FOOD** нов български магазин на Turnpike Lane на стр. 23

**В изборния ден - къде, кога и как** на стр. 2

**Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса**  
 00800 8971 8971  
 moneygram.com  
 ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.  
**MoneyGram** парични преводи

**Счетоводство и Бизнес консултации**  
**AFC ADVICE**  
 1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH  
 Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

• Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител  
 • Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство  
 • Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns  
 • Регистрация в Tax Office, NI номер  
 6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404  
 primeadvisors.co.uk

**Levenes**  
 АДВОКАТСКА КАНТОРА

**Трудови злоупотреки? Пътнотранспортни произшествия? Всякакви видове злоупотреки**  
**Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български**  
 Безплатен съвет и процедура  
 Получавате хиляди стерлинги компенсация  
 Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

## Емигрантски глас

Избори в Лондон: 3500  
българи в „Гласувай трудно II“

www.eurochicago.com

Как 3500 души ще гласуват в един ден в една изборна секция? Този експеримент ще бъде проведен в Лондон на извънредните парламентарни избори на 12 май 2013 година. В ролята на опитни зайци ще бъдат българите, живеещи или временно пребиваващи по

допното течение на река Темза. В ролята на експериментатор не за пръв път се вживяват две институции, отговорни за организирането на изборите в чужбина – Министерство на външните работи (МВНР) и Централната изборителна комисия (ЦИК). След като през 2009 година 7000 души

гласуваха в 4 секции в района на Лондон, за изборите през 2013 за същите тези хора са отворени само 2 секции – в сградата на Българското посолство и в лондонската община Тотнъм.

## Защо се получава така?

За положението със сигурност не са отговорни нашите сънародници в Албиона. Те

предвидливо бяха събрали повече от необходимите 100 заявления за отварянето на изборни секции в още две населени места – Сатън (Sutton) и Баркинг (Barking) – две самостоятелни общини (Borough) в рамките на Голям Лондон (Greater London). Аналог на тези населени места в рамките на Столична община

биха били например град Банка или село Лозен.

## Ето как коментират абсурда трима българи, живеещи в чужбина

Димитър Иванов (Швейцария): *Къде точно в българското законодателство пише, че Сатън и Баркинг не са населени места?*

– Според МВНР и ЦИК обаче, Сатън и Баркинг не са отделни населени места, а част от населено място Лондон. Факт, който явно не е известно нито на кмета на Баркинг, нито на Общинския съвет на Сатън – директно избираме представители на местната власт. Явно защото не са чели българското законодателство, което „има предимство над местното“, както обясни по телефона г-н Димитър Япраков, говорител на МВНР, позовавайки се на... ЦИК.

Стефан Манов (Франция): *Какво МВНР е подало, такава ЦИК е приело барбар с грешките си Оман и Дес Плейнс.*

– На българите в чужбина отдавна им е известно, че МВНР и ЦИК действат като скачени тлъкчета, съответно отговорността, като прехвърлят тождата, съответно отговорността, като прехвърлят изврешните гласоподаватели от единия адрес на другия. На практика обаче МВНР носи цялата отговорност, защото именно то обобщава и подава информацията за събраните заявления по населени места до ЦИК, която я гласува „ан блок“. По този начин за избори 2013 по погрешка първоначално бяха открити секции в Мустак (Оман) и в Дейвидсън

(САЩ) за сметка на ошетената Дес Плейнс (САЩ). Грешката впоследствие беше коригирана от ЦИК.

Любомир Гаврилов (Франция): *Сега ние вършим работата на МВНР – да спасяваме имиджа на България.*

– Будните българи в чужбина за пореден път се борят на доброволни начала да спасяват имиджа на България. Защото МВНР може би все още не съзнава достатъчно добре, че сътворява същия габр, както и на предишните избори през 2009 г. Тогава в секцията в Българското посолство в Лондон гласуваха 1370 души и опашката от чакащи хора заобиколи сградата на посолството и се изви чак до здания му вход. На избори 2013 сънародниците ни в „населено място Лондон“ може би ще поставят нов рекорд по „най-голямо избирателно хоро“. Освен ако МВНР не се събуди навреме и не реагира адекватно, за да избегне жлъчни коментари от британски политици по въпроса има ли няма наплив на български емигранти на Острова.

А ако за МВНР организацията на изборите е най-голямата международна логистична операция, което му се налага да прави на всеки 4 години и която винаги надхвърля бюджет и капацитети, може би е крайно време да сигнализира на българските политици най-после да приемат в Изборния кодекс възможност за електронно гласуване или гласуване по пощата. За облекчаване както на своите служители в София, така и на служителите си в посолствата на България и на българските граждани по света.

## Ребусът с избирателните секции извън посолството ни в Лондон

darknews.bg

Наши сънародници във Великобритания ни сигнализираха за проблем с избирателните секции извън посолството ни в Лондон. Българите в Сатън и Баркинг са подали необходимите заявления за откриване на секция в тяхното населено място, но от Министерството на външните работи отказват да открият такава въпреки становището на Централната изборителна комисия, че заявленията са напълно валидни и че секция ще има. Сатън и Баркинг са самостоятелни общини на територията на Лондон.

Българите в Сатън са получили уверение от ЦИК, че избирателна секция ще има, след като са подали 111 заявления до комисията, обясни директорката на българското училище в Сатън Филка Ананиева: „Драмата започна още преди 11 април – крайният срок за подаване на заявления. На 6-и април ние бяхме събрали около 124 декларации

и ги изпратихме заедно в един плик в посолството в Лондон. Ние не бяхме запознати с новите правила, че всяко заявление трябва да се подаде лично. Затова след това подадохме заявленията по електронен път. Събрахме около 111 декларации, преди да приключи срокът. Имахме уверението на ЦИК, че ще има секция“.

Пред „Дарик“ говорителят на външно министерство Димитър Япраков обясни, че проблемът не е във валидността на заявленията, а в техния брой: „Изборният кодекс казва, че в едно и също населено място има повече от една избирателна секция, ако има над 1000 подадени предварителни заявления. Съгласно решение на ЦИК, Лондон е едно населено място. Сатън е част от Лондон“.

На въпрос, когато в населеното място има над 1000 заявления, как се избира къде да бъдат секциите, Япраков отговори: „На всяко заявление, което е подадено от български гражданин в

чужбина, се посочва адрес. Тези приблизително 1900 заявления, които са подадени от българските граждани в Лондон, са ситуирани в централната част“.

След отказа да бъдат отворени секции в Сатън и Баркинг сънародниците ни се оплакват, че ще им се наложи да изминат километри и да похарчат сериозна сума пари, за да стигнат до някоя от двете открити секции в Лондон.



## Български ресторант „Болари“

Интерът на българските дажкски, домашно приготвени супи, аженци, пици, скарпа, специалитети.

Резервации за частни партита, рождени дни и специални случаи. Ваш избор на меню за Вашето парти и кестовинч Вкъщи.

396 Green Lanes, Palmers Green, N13 5PD  
Тел. 02088827517 и 07838023691  
www.bolyary.co.uk

## Дамски хор АРФА с два предстоими концерта в Лондон

Румяна Благоева

Един от най-успешните български хорове ще представи програмата си в рамките на международния фестивал London Sangerstevne 2013.

Концертите са на 10 май, петък, от 19:00 в St.Luke's Church, 62A Gibbon Road, Kingston-upon-Thames, Surrey и на 11 май от 17:00 в St.Matthew's Church, North Common Road, Ealing.

Разнообразният репертоар на АРФА е отражение на изключителните гласови възможности на хористките и таланта на тяхната диригентка Офелия Русева. Творбите, които из-



пълняват, обхващат различни епохи и стилове. Те не се боят да експериментират с модерни произведения или да представят първи творби на ронни и чужди композитори. Освен Моцарт, Шуман и Добри Христос на техен концерт може да чуете и творби на Андрию Лойд Уебър и Карл Дженкинс. За успеха допринася и фактът, че в хора почти няма тучество, защото приятелството и музиката са създали един уникален колектив.

Вече 40 години несменяем ръководител на хор АРФА е Офелия Русева. Възпитаничка е на Музикалната академия в София в класа на проф. Георги Димитров и проф. Христо Недялков. Завидна е енергията и всеотдайната ѝ любов към хоровото изкуство. През годините безброй са концертите в десетки европейски държави, национални и международни фестивали и престижни награди, като например конкурсите „Нека народите пеят“ на Радио БВС – Лондон, „Хармония“ – Германия, гр. Тур – Франция, и мндр. Последната им награда е от 2011 година, 1-во място от Международния фестивал в гр. Анталиа – Турция.

## Шест въпроса за живота тук:

1. Няколко странични бизнеса, които може да започнете, без да влатате много пари

Как може да привлечете допълнително чрез започването на страничен бизнес и каква инвестиция ще трябва да направите?

2. Тринадесет начина за намаляване на разходите по личния ви автомобил

Как може да намалите разходите си по личния автомобил, ако той ви е необходим всеки ден, но пък не можете да си позволите да го поддържате?

3. Закупуване на къща на търг  
Каква е процедурата по закупуване на имот на търг и какво трябва да знаем, преди да се

явим за първи път на подобно събитие?

4. Стоматологични услуги – обща информация  
Какво да правите и как да процедурите, когато ви потребява стоматологична помощ?

5. Как да направим добро първо впечатление, когато сме на интервю за работа?

Как трябва да се държите и какво трябва да направите, за да бъдете убедителни по време на интервюто ви за работа?

6. Безплатен заем за закупуване на жилище  
Какво представлява новият безплатен заем за закупуване на жилище и кой има право да кандидатства за него?

## Отговорите в:

Инфо за UK  
www.infozauk.com  
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

Deja Vu

# Две изборни секции за Избори 2013

На изборите на 12 май нашият вот ще бъде обслужен от само две избирателни секции - в посолството ни в Лондон (186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL) и в българското училище в Тотъм - Североизточен Лондон (11A Garman Road, Tottenham, N17 0UR).

Изборните секции ще работят от 7.00 до 20.00 часа.

В изборния ден избирателят представя документ за самоличност (паспорт, лична карта или военна карта (само за военнослужещите).

Ако не сте включен в избирателните списъци предварително и имате избирателни права, може да бъдете вписан от секционната избирателна комисия в избирателния списък. В такъв случай, за да гласувате, трябва да представите документ за

самоличност (паспорт, лична карта или военна карта (само за военнослужещите) и предварително попълнена декларация по образец, който можете да разпечатате от следния линк:

[www.mfa.bg/uploads/images/Prilojenie\\_22\\_Deklaracia.doc](http://www.mfa.bg/uploads/images/Prilojenie_22_Deklaracia.doc)

Ако срокът на личния ви документ е изтекъл  
Когато срокът за валидност на паспорта или личната кар-

та на избирателя е изтекъл, той се допуска до гласуване, ако представи удостоверение, издадено от дипломатическото или консулското представителство на Република България, че е подал заявление за издаване на нов паспорт или лична карта.

Как протича гласуването в изборния ден?



## Хајде на второто Гергьовско хоро!

Благотворителната организация "Български фолклор и традиции" ви кани за пореден път в парка "Форти Хил", Епфилд, на 5 май 2013 от 11

часа, където под звуците на кршна гајда и прекрасните гласове на българските народни певци ще се завихри Второто ни Гергьовско хоро

в Лондон. Плюс задължителната борба с великденски яйца.

Всеки, който носи сърце юнашко, е добре дошъл!

Имате ли българско знаме? Носете го!  
Униформа - червена тениска или носия, или друга облекло, подходящо за случая.



Сигнализирайте ни, ако видите това лице

Ресми Алиев Молов (04.07.1988) се издирва за кражба на пари от мястото, където работи като шофьор-доставчик. За него има информация, че е родом от Пловдив, живял е в Нова Махала, Пазарджишко, и е работил като готвач в България. Моля ви, ако имате информация за местонахождението му, подайте ни сигнал на тел. 07933 395 200, или известете Metropolitan Police, които също го издирват.

## Бербаатов е номиниран за играч на сезона във Фулъм, можете да гласувате за него

БГНЕС

Отборът на Фулъм обяви на официалния си сайт старта на гласуването на феновете за играч на сезона. Нападателят на отбора Димитър Бербаатов очаквано е сред петте номинирани футболисти от тима на „Котиджърс“.

Берба, който дойде през миналото лято от Манчестър Юнайтед, е голмайстор на лондончани с 13 попадения във Висшата лига и номинацията му не идва като изненада. Останалите четирима, с които той ще си оспорва приза, са Заша Рийтер, Марк Шварцер, Йоргос Карагунис и Бреде Хангеланд.

„Голмайсторът на отбора винаги е очевиден кандидат за играч на сезона, но Бербаатов носи толкова повече на Фулъм от само голове. Попаденията му се оказва решаващи през се-

зона, но дори когато не намира мрежата, пак открива начин да изуми тълпата. Притежава страхотно първо докосване, от което всеки играч на света би бил горд, а в своето време показва истински професионализъм, който досега не получаваше нужното внимание. В допълнение към 13-те си гола българинът има 3 асистенции и е създал 41

положения. Трансферът му се смяташе за голям удар за клуба и оттогава той не е разочаровал никога“, пишат от сайта на Котиджърс за българина.

Ето тук можете да гласувате за Митко:  
<http://www.fulhamfc.com/news/2013/may/02/player-of-the-season>



Приятелю, от три години Зоя живее на хемодиализа - три пъти седмично по четири часа. Нужни са средства за трансплантация на бъбрек. Заедно можем да успеем! Поддай ръка, помогни на Зоя.  
PayPal: helpzoia@gmail.com  
UK сметка: Barclays bank: R B Dimitrova; Sort Code: 20 72 89; Account Number: 00847593  
Българска дарителска банкова сметка в лева: INVESTBANK, BG24ORT80885002038100  
BIC/SWIFT/IORTBGSF  
Зоя Господинова Лазова-Николова

Карикатура: Николай Арнаудов



## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора LEVENES са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- ▶ Пътни превозни произшествия
- ▶ Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- ▶ На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- ▶ На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- ▶ В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги! УСЛУГИТЕ НИ СА БЕЗПЛАТНИ!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!  
Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810  
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023  
LEVENES SOLICITORS  
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London, N22 8HF  
**LEVENES**

# Конско месо, лазаня и членство в ЕС

Ивайло Петров, Лондон

Когато преди близо два месеца попаднах в престижния Financial Times на статията на Робърт Шримли, озглавена с гръмото „Horse For a Main Course“ („Конско месо за основно ястие“), зачетох с неприятното усещане, че ще остана с лош вкус в устата. На конско месо, например. Четирното неумислено посочване Румъния като главен виновник цяла Европа да яде конско месо вместо телешко. Нищо, че целият скандал се вихреше във Франция. Същата тази Франция, която продава конско месо във всякакъв вид в супермаркетите си Sainsbury, та включително и в българските им филиали. Предчувствах, че някъде до края на статията ще срещна и България. Нямаше начин. Подковавах я коня в Румъния, той със сигурност щеше да препусне и по българската прерия. Само няколко изречения по-долу вече четях: „Граничните власти предупреждават, че когато Великобритания премахне ограниченията си за румънските и българските имигранти, ние (британците) бихме могли да се сблъскаме с вълни от източноевропейска лазаня, внесена в страната“.

Така италианската лазаня с конско месо стана новият синоним на Балканите. Поне до следващия път.

**Някъде по това време Дейвид Камерън реши,** че е време пак да открие България на картата на Европа и да запали кандидат-гурбетчиите й с кулестата обичаваност над Албония. Само дето не знаеше, че това едва ли ще трогне българина, който гурбетчиества откакто Цариград е бил в пъти по-голям



от Лондон.

Останал неразбран, точно като британския хумор, Камерън побърза да запали и Брюсел с напускането на Европейския съюз.

Дали се притесни за повторен сценарий с полските емигранти, е съмнително. Или най-малкото поставя под съмнение какво е научил от съветите по математика в бъркширското Heatherdown Preparatory School. Простите аритметични изчисления показват, че потенциалните български емигранти остават не повече от четвърт милион, които, разпръснати из държави като Германия, Франция, Белгия, Холандия, Швеция, Дания, Финландия и Великобритания, едва ли звучат логично на фона на прогнозирания годишен „експорт“ от двете балкански държави. Което не попречи да се заговори и за специални изисквания за българи и румънци след 01.01.2014 – въвеждането на документи с биометрични данни, досега като при емигрантите от Третия свят.

**Както писахме в броя на БГ БЕН от 20 април,** мащабът на българската заплаха за островитяните е между 0,5 и 2%. Това поне сочи официалната британска статистика за бълга-

рите, получили национален осигурителен номер през последните седем години. С тази разлика, че допреди няколко години NIN-ът (както е по-известен) се взимаше като билет за метрото, а днес картината е съвсем, ама съвсем различна. През януари тази година при първонеден опит на мой познат да се съдоби с въпросния номер, жената на гишето практично му каза: „Най-вероятно ще ви откажат и сега, но вие не се отказвайте. До края на годината рестрикциите за българи ще паднат“. Това добре, но как аждаба човек ще плаща наема до декември?

След като политиките ни дипломатично помълчаха гървите няколко седмици, президентът Плевнелиев накрая поиска обяснение от посланика на Великобритания, Джонатан Алън. И британецът със заразителен младежки ентузиазъм заяви, че нямало такова нещо като дискриминация срещу българските емигранти. Почти му повярвах. А докато високочарните уверения за равноправие хвърчаха в двете посоки, група британци пунаха интернет петиция против свободния достъп на българи и румънци до британския пазар и тя само за 2 седмици успя да набере близо 100 хиляди подписа. Направо влезе седмия крак в Камарата на лордовете в британския парламент.

Толкова за Закона срещу дискриминацията на Острова, приет под името Equality Act 2006. Поне на книга той инкриминира всеки опит да се дискриминира - по пол, раса, възраст, религия, сексуална и национална принадлежност. Но както викат старите хора у нас: „Което го пише по книгите, не се ражда

по нивите“.

Социалните помощи, та социалните помощи. Според масата британци най-големият проблем след визането на двете най-бедни еврочленки на местния трудов пазар би била злоупотребата с получаването на социални помощи. И понеже е противоконституционно да се спират въпросните помощи на всички само заради двама, правителството щяло да измисли нов начин за ограничаване правото на труд на българи и румънци.

## Британската логика е следната:

Имаш социален номер, кандидатстваш за социални помощи. А нормалната логика е – имаш социален номер, имаш законно право на труд. И тя напълно се подкрепя от официалните данни - за периода 2004-2012, от 2 милиона източноевропейски емигранти на Албония, едва 13 хиляди са се възползвали от взимането на социални помощи. И докато политиканите по форумите търсят утехата си от нас в епитетите, Лондон направо се зяла от вълни гръцки, италиански и испански емигранти. Метрото заприлича на хибрид между подземната железница на Мадрид, Рим и Атина. За вълната от „по-бели“ емигранти се мълчи, разбира се. Както и за толкова познатата полска, литовска и унгарска реч по улиците.

## Станахме (не) пълноправен член на Европейския съюз преди 7 години

Неотам пълноправен, защото още на втори януари 2007 стана ясно, че ни чакат още 7 години

чакане. Точно толкова, колкото трябва на един човек да получи основното си възпитание за живота, който го очаква по-нататък. Какво я очаква България, когато стане на осем „европейски“ години, все още не е много ясно.

Затова най-безопасно е да пригнем накрая до услугите на вечно неразбрания британски хумор и да цитираме финалната фраза от официалното изявление на британския посланик в България от 11 април тази година: „Последното ми заключение

е, че трябва да върваме в онова, което е най-добро за България и за българския народ. Трябва да поставим България в центъра на своята карта“.

Авторът на материала, Ивайло Петров, е завършил Националната Априловска гимназия и Кинорежисура в НБУ, бил е главен редактор на българско мажорно електронно списание и сценарист в „Господари на ефира“. Живее в Лондон от 1 година.



Цветница и Великден в началната детска група „Азбукарче“ в Българското училище към посолството ни в Лондон



## Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

## Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Дългогодишен опит | На разположение през цялата година\* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

\*с изключение на Коледните празници



PRIME ADVISORS

6 Hamilton Road, London E15 3AE | 0207 511 3404 | primeadvisors.co.uk

# Програма на Българския културен институт в Лондон през май

**Сряда, 15 май**  
19.00 ч., *галерия София*  
**Класически концерт** - Веселина Чакърова (пиано)  
**Програма:** J.S. Bach - *Prelude and Cigue in E flat minor, Book 1 No 8, BWV 853*

*Haydn - Sonata No 53 E minor, Hob. XVI/34 - Presto, Adagio, Vivace molto; Chopin - Sonata Op. 35, B flat minor, Grave - Doppio movimento agitato - Scherzo, Marche, Finale*

**Веселина Чакърова**  
Родена в София, България, Веселина Чакърова започва да свири пиано на седемгодишна възраст. Три години по-късно е приета в Централното музикално училище „Л. Шипков“.

Нейният първи публичен рецитал е на дванайсет години, а само година по-късно печели трета награда на Международния музикален конкурс в град Спеза, Италия. През 1995 тя е абсолютен победител на конкурс, организиран от Съюза на Френските музикални дейци в Прарий, Франция. След тези постижения Веселина изнася концерти в Гърция и България.

През 1999 Веселина отива да учи в Лондонският музикален колеж Guildhall. През 2001 изпълнява своя дебют на Лондон концерт, в резултат на което е поканена в майсторски класове на видните пианисти Лесли Ховард, Йоан Хавилл и Пауло Роберт.

Година по-късно тя е концерт-солист в Брешиа, Италия, под диригентството на Джанкарло Де Лорензо с оркестър "Vox Aetae".

През 2008 Веселина издава дебютен камерен албум с водеща в България музикална компания "Тета Невъ". Този албум съдържа произведения от български композитори, дигуката изпълнява Яна Бурова.

Веселина дава благотворителен концерт в престижната Лондонска зала Wigmore Hall през 2007 с челиста Александър Сомов. Приходите от този концерт изидо се дариха на АРК ([www.aronline.org](http://www.aronline.org)), чийто пректи за България

са концентрирани в региона на Стара Загора за деца в детски домове.

В момента Веселина живее в Лондон, където е редовен изпълнител както на соло, така и на камерна музика. Тя също преподава в Катедралата "Свети Павел" и е директор на MusicAll.

**Петък, 24 май**  
19.00 ч., *галерия София*  
**ДЕННА БЪЛГАРСКА ПРОСВЕТА И КУЛТУРА И СЛАВЯНСКА ПИСМЕНОСТ**

**Откриване на изложбата „Метафизични пространства“**

**Автор:** световнопризнатият съвременен български художник Валентин Ковачев



**Картина на Валентин Ковачев**  
*криси замъка Уинзор, Резиденция на Нейно Кралско Величество Елизабет Втора*

**Поздравителни музикални и танцови изпълнения - класическа и етно музика**

**Празничен коктейл**

**Понеделник, 27 май**  
10.00 - 17.00 ч., *галерия София*  
**Откриване на научния семинар** на Университета по библиотекознание и информационни технологии, гр. София: „Съвременни измерения на европейското образователно и научно про-



*странство. Българо-британски културни обичаи*

**Повече за семинара**

Провеждането на международни пътуващи научни семинари в различни европейски държави (Италия, Австрия, Испания, Франция, Чехия) е патент на Университета по библиотекознание и информационни технологии. Семинарите имат за цел установяване на контакти и обмяна на опит с водещи европейски образователи, културни и научни институции. Проведените до момента семинари са организирани с любезното съдействие и участие на българските дипломатически мисии и културни представителства в Рим, Виена, Барселона, Париж и Прага. Домакини на мероприятията са били престижни образователни институции като Сорбоната, Университетът в Барселона, Теризанумта във Виена, Българския културен институт в Прага и Карловия университет, Р Чехия.

Официалното откриване на семинара ще се проведе на 27 май 2013 г. в Българския културен институт в Лондон. По време на своя престой, представителите на Университета ще имат организирани мероприятия в Британския музей, Британската библиотека, Оксфордския университет и Томпсън Ройтерс, с които целта да се запознаят с опита на своите чуждестранни колеги и тяхната професионална дейност.

По време на своите семинари в различни европейски държави, представителите на Университета по библиотекознание и информационни технологии се срещат да допринасят за допълнителното утвърждаване на българското присъствие и мястото на българската духовност в Европа, както и да спомогнат за изграждането на положителен имидж на България като стабилен партньор в международната научна, образователна и културна политика. Заедно с това Университетът успешно пропагандира достиженията на българската наука и култура и по този начин допринася за утвърждаване на ценностите на културното многообразие в Европа.

**Петък, 31 май**  
19.00 ч., *галерия София*  
**Филмова проекция и дискусия:** „Седем часа разлика“

Специален гост: Милена Фучеджиева, сценарист, драматург, писател, публицист.

Режисьор: Вито Бонев, Горан Попович

Сценарий: Любен Дилев - Син, Милена Фучеджиева

Участват: Ваня Цветкова, Малин Кръстев, Симеон Лютаков, Александра Раева, Мария Статулова и др.

**Резюме**  
„Седем часа разлика“ е съвместна продукция на БТВ и „Любл Филмс“. Сюжетът е вдъхновен от реални събития. Действието се развива паралелно



в два града - София и Ню Йорк. Там живеят членовете на две български семейства, чийто професионален живот е неразривно свързан с престъплението и наказанието. Разделението и личните конфликти между тях са породици не само от часовата разлика, но и от разликата в поколенията, любовта и омразата, политиката и икономиката, пропастта между богати и бедни. В драматичната поредица зрителите ще видят автентични кадри от Ню Йорк, екшън сцени, разкриващи любов, болки, сложни взаимоотношения и обрати.

**Милена Фучеджиева**

Милена Фучеджиева е писател, драматург, сценарист и публицист. Родена е в София в семейство на интелектуали, завършила е кино-режисура във ВИТИЗ. Живяла е във Франция и САЩ. Половината ѝ живот е минал зад граница, почти цялото ѝ досегашно творчество е вдъхновено от живота ѝ в Лос Анджелис и е създадено по време на пребиваването ѝ там. През лятото на 2010 г. се завървяна в България. Камо публицист е писала активно за "Новинар", а по-късно за "Уикенд", "Менджрия" и "Капитал Лайт". Струдицила е на множество списания, между които "Жената днес", "Л'Еуропео" и "Биограф". Автор е на сборник с есета "Безият негр" (2001), сборник с разкази "НеХана" (2004), концептуалния сборник със стихове и фотографии "Нощен проект" (2006), фентъзи романа "Кефер. Цветовете на малката Ида" (2007), както и блогът ѝ на хартия "Аз, бЛогинята" (2010). Започва да пише драматургия и проза първо на английски. Про-

Качество, комфорт и грижа!

**Д-р Боряна Николова**  
**СТОМАТОЛОГ**

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти - добре дошли!

92 King Street London, W6 0QW [www.92dental.co.uk](http://www.92dental.co.uk)  
Moб. 07726336282  
Ten. 02087481381  
[dr.nikolova@hotmail.com](mailto:dr.nikolova@hotmail.com)

**От 1 ноември нашият нов адрес е:**  
5 Glenthorne Mews  
115a Glenthorne Road  
Hammersmith  
W6 0LJ

**Искате ли да заработвате по £500 на седмица**

**Сдобйте се с ценния сертификат само за 21 ден!**

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифицираните и издаване на сертификата в рамките на 3 седмици.

**Съдейтете при намиране на работа.**

**Walthamstow Business Centre**  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: [bglearningcentre@gmail.com](mailto:bglearningcentre@gmail.com)

дуцира и поставя две от пиесите си в Лос Анджелис: "Project A" в "Electric Lodge" и моноспектакля "Lovebox" в "Crossroads Theatre". В България пиесата ѝ "Ден по ден" е поставена на сцената на Сатиричния театър, а "Криза в Рая" в ДТ "Сава Огнянов" в Русе. През 2012 г. Мила Искренова поставя с балет "Арабеск" "Дневниците на Дракула" - танцов спектакъл с нейни текстове. Пиесите ѝ са издадени в представителни сборници за нова българска драматургия. През 2010 г. става главен сценарист и един от създателите на hitовия сериал на БТВ "Седем часа разлика".

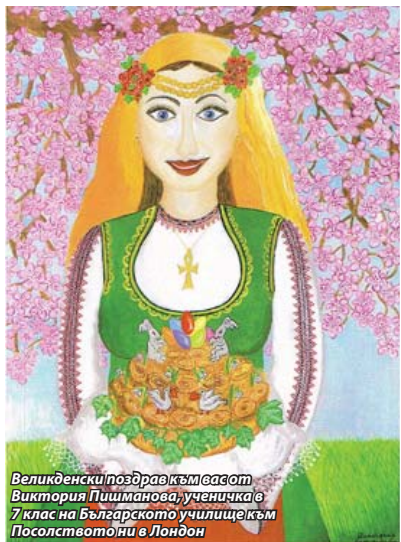
**Моля, имайте предвид, че врътите се отварят 30 мин. преди часа на започването на всяко събитие и се затварят в обявения час на събитието.**

\*\*\*  
**Входът за всички събития е безплатен.**

*Галерия „София“*  
Понеделник-петък, 11:30-19:30 часа

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

За повече информация:  
[ipeva@bclondon.co.uk](http://ipeva@bclondon.co.uk)  
[www.bclondon.co.uk](http://www.bclondon.co.uk)



**Великденски поздрав към вас от Виктория Пишиманова, ученица в 7 клас на Българското училище към Посолството ни в Лондон**

**Master Academy London** 020 3638 3532 07712 299 924  
312 High Road  
Tottenham N15 4BN  
[info@malondon.co.uk](mailto:info@malondon.co.uk)  
[www.malondon.co.uk](http://www.malondon.co.uk)

**ESOL Skills For Life Course**  
**British Citizenship & Indefinite Leave To Remain**

- Life In the UK Test
- Naturalisation
- Fast Track Courses Available
- We Will Teach You Until Pass

**100%**  
ГАРАНТИРАН  
УСПЕХ

**£250 All Inclusive Training, Test and Certificate**

**Михаил Гърков,  
клуб „Нашенци“**

Хайде на купон, и то без пари! Третото издание на най-забавното безплатно шоу на острова „Нашенци търси талант“ се проведе на 28 април в сградата на Българското посолство и бе организирано от клуб „Нашенци“ съвместно с Българския културен институт към Българското посолство.

Кой ще бъде обявен за талант на годината? Жестоката надпревара започна в две категории – деца (с награден фонд £80) и възрастни (с награден фонд £180). Изпълнителите се превъплъщаваха в Адел, Алиша Кийс, Селин Дион, Кристина Агилера и други. Публиката настръхваше от уникалните гласове на някои изпълнители и се смееше от сърце на надъхновеността на деца с по-слаби гласови данни.

Последваха две класически изпълнения на пиано от Кристияна Тодоров, 9 г., и Теодора Одринска, 13 г., а след тях се появи най-младият изпълнител на гитара – Теодор Гърков, 6 г. Изведнъж сцената се размести, за да се направи място за едно специално участие – ансамбъл „Български ритми“, който разлюля препълнената зала със своя „Шопски тант“.

След тях последва десетият танцов клуб „Булгара“ със „Северняшки вихър“. Лотте Презвирева излезе на сцената със своята хармоника и бе извикана на бис четири пъти от публиката, която не спираше да ръкопляска. Купонът ставаше все по-силен! И тогава се появиха Андрей и Стоян в дует „Безобразни муцуни“. Понякога човек се чуди да се смее ли, или да плаче. В случая и двете – някои плакаха от смях, други пляскаха в ритъма на изпълнението на дуета, който грабна публиката не само с песента си, но най-вече с артистичното си изпълнение и уникалното сценично присъствие.

И така, дойде време да се определят финалистите – по три изпълнителя от двете категории (деца и възрастни). Жюрието беше публика. Зрителите оценяваха всяко изпълнение не само с бурните си ръкопляскания, но и с паричните си дарения, които се даваха след всяко участие (подобно на изпращането на sms в предаването „Българи търси талант“). Трите участници, събрали най-висока подкрепа, отидоха на фи-



**Нашенци търси талант 2013**

нала, а събраните средства отново бяха за благотворителна кауза – финансово подпомагане на изграждането и обзавеждането на библиотеката и читалища в помещението на Културния институт към Българското посолство.

След оспорвана надпревара „гласовете“ бяха преброени. И така, категория възрастни: първо място – дует „Безобразни муцуни“ (£100), второ място – ансамбъл „Български ритми“ (£50) и трето място – Краси Йорданова (£30). Категория деца: първо място – Вики Кацарова, 11 г. (£50), второ място – Елена Ангелова, 11 г. (£20), и трето място – Сара Митева, 10 г. (£10).

**Вики Кацарова – победител в категория „Деца“**



Накрая купонът завърши с няколко вitti български хора, а децата се качиха на сцената и неспринудено подскачаха под ритъма на „Лангам стайл“. През вечерта бяха и събрани £491 за каузата на Българския културен институт.

Сред предстоящите събития, организирани от клуб „Нашенци“, са екскурзии до забележителности в Англия; детска духовна Великденска програма на 4 май от 16 ч. в Trinity at Boves Community Centre, Palmerston Road, N22 8RA; Български ден на детето на 2 юни от 11 ч. в Broomfield Park, N13 и други.

**За повече подробности:**  
[www.nabenci.com](http://www.nabenci.com)

**Вечно актуалните NVQ курсове**

NVQ е съкращение от Национална Професионална Квалификация. За разлика от преподаването на нови знания и изпитието за усвояването им при NVQ курсовете е необходимо във вашата настояща работа, демонстрирайки нужните умения и знания за успешното й практикуване.

NVQ курсовете са подходящи също за хора, които имат възможност да учат и придобиват технически сертификати, които ще им помогнат да си намерят работа в област по техния избор. За да докажете своята компетентност, като кандидатите вие трябва да съберете удостоверения документи от вашето работно място, които да съответстват на националните професионални стандарти (NOS) на NVQ.

**Защо точно тези курсове?**  
NVQ и QCF курсовете са особено популярни сред български и румънски граждани, които искат да придобият британска квалификация, докато учат и работят за същата карта. Румънците и българите, които учат в професионални курсове, имат право да работят на пълен работен ден, както е отбелязано на гърба на житните им карти.

След 12-месечно непрекъснато обучение и работа те наричат Технически сертификати. Те не изискват вие да работите като водопроводчик или електротехник, за да завършите такъв професионален курс. Техническите сертификати са свързани с NVQ и можете да надградите вашата квалификация по всяко време, след като сте придобили Технически сертификат.

**Колко време отнема придобиването на квалификацията?**  
Продължителността зависи от избора ви за предмет. Обикновено придобиването на NVQ отнема между 6 месеца и една година.

**NVQ квалификации в областта на строителството и водопроводните дейности**  
Британските квалификации за водопроводни дейности покриват всички важни знания и умения, необходими за успешна

начално ниво опит, ще трябва да попълните NVQ формуляр за кандидатстване, който ще бъде подписан от вашия настоящ ръководител. След това този формуляр се изпраща на директора на Квалификационния център, който ще се свърже с ръководителя ви, за да обсъдят NVQ процеса, подходящ за вашата конкретна професионална ситуация.

**Често задавани въпроси**  
**Защо трябва да изкарам NVQ за водопроводни дейности или електрически инсталации?**  
NVQ са признати във Великобритания квалификации, които ще докажат на работодателите, че вие притежавате необходимите знания и компетентност за избраната от вас професионална област.

**Как да придобия NVQ?**  
За да придобияте NVQ, трябва да посещавате курсове на обучение, които включват освен теоретични знания, също и практически дейности. Освен това, за да придобияте пълна NVQ, ще трябва да ви бъдат направени оценки на място.

**Не работя като водопроводчик или електротехник. Мога ли да придобия NVQ?**  
Да. Организацията City and Guilds, която предлага професионално обучение, въвежда квалификации, които се наричат Технически сертификати. Те не изискват вие да работите като водопроводчик или електротехник, за да завършите такъв професионален курс. Техническите сертификати са свързани с NVQ и можете да надградите вашата квалификация по всяко време, след като сте придобили Технически сертификат.

**Колко време отнема придобиването на квалификацията?**  
Продължителността зависи от избора ви за предмет. Обикновено придобиването на NVQ отнема между 6 месеца и една година.

**NVQ квалификации в областта на строителството и водопроводните дейности**  
Британските квалификации за водопроводни дейности покриват всички важни знания и умения, необходими за успешна

кариера в областта на жилищните водопроводни дейности и отопление. Хората, които избират квалификация на Ниво 3, ще могат да получат лиценз за безопасност при работа с газ, за да могат да практикуват професията след придобиване на квалификацията.

**Електротехнически дейности – VRQ/NVQ**

Британските квалификации за електротехнически дейности са насочени към хора, които искат да придобият знания и умения, които ще им позволят да се включат в програмата за професионално обучение на електротехници и/или да започнат работа като такива.

**За кого са подходящи тези квалификации?**

Квалификациите от ниво 2 са специално създадени за хора, които за първи път навлизат в дадения сектор, като им дават всички основни умения и опит, от които се нуждаят. Квалификациите от ниво 3 са насочени към тези, които вече са придобили квалификация от ниво 2 или имат доказан опит и знания за работата.

**Сертифициращи органи, признати във Великобритания**

City & Guilds; EAL (EMTA Awards); BPEC; Edexcel; ABP

**Career Studies и предлаганите от тях курсове**

Career Studies е организация, развита от рамката на Golders Green College – уважаван езиков и бизнес колеж, който има над 70-годишен опит в предоставянето на разнообразни курсове на различни хора. През последните няколко години Career Studies се развива като независима организация, предоставяща квалификационни и образователни курсове. Освен това, ние предлагаме специализирани курсове в областта на здравеопазването и социалните грижи, клиентските услуги и търговията, бизнеса, обучението на учители (PTTLs, DTLLS), английски език. А нива и курсове в областта на строителните услуги, включително водопроводни дейности, електрически инсталации и възобновяема енергия.

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие – Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

**NOVA Accountancy**

Счетоводни и консултантски услуги

Десислава Иванова – МААТ, MIP

Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mobil: 07879 082767



email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)

Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7099

[kursove@careerstudies.co.uk](mailto:kursove@careerstudies.co.uk)  
[www.careerstudies.co.uk](http://www.careerstudies.co.uk)  
[www.csbscollege.co.uk](http://www.csbscollege.co.uk)  
тел.: 0208 905 7099

NVQ курсове за водопроводници и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE

10% отстъпка от първата услуга



**Условията и техниката на безопасен труд на Вашето работно място са право на всеки един от Вас**



**Можете да получите хиляди лири стерлинги компенсация!**



При всякакви видове трудови злополуки – наранявания при работа с машини, подхлъзвания, срутвания на участъци от постройки и сгради, контузии при повдигане на тежки предмети, инциденти по невнимание на ваш колега и т.н.



**Екипът ни се състои от 60 опитни специалисти. Нашата консултация е безплатна.**

**На вас вероятно ви се полага значителна финансова компенсация.**

Не оставяйте съдбата си в ръцете на вашия работодател, обърнете се за защитата на Вашите права към специалиста. Отнесете Вашия случай към Шукрие Хабил. С нас можете да разговаряте на български език.



**LEVENES**

Шукрие 020 8826 1361, 07886658810; Александрина 020 8826 1320, 07769144023  
Ashley House 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

# Британските социални служби и тяхната роля в съда

Първа част



Невена Беръм, Илм. адвокат, Rest Harrow & Co Solicitors

Специализираната служба за работа с деца и защитата на техните интереси в съда се нарича CAFCASS (Children and Family Court Advisory and Support Service). Тя е службата-работодател на вездесещите британски социални служители, които се зржат за сигурността на децата на Острова. Те поддържат активни отношения и със семействата им, като целта им е пълноценно да представляват детските интереси при всяка спорна ситуация, касаеща средата, където те израстват. Мнението на социалните служби във Великобритания има изключително голямо значение за вземането на окончателното съдебно решение по даден случай.

По принцип три са типичните съдебни дела, при които социалните служби биват привлечени като страна и се търси тяхното мнение:

- Родителите са разделени или се развеждат и не могат да постигнат съгласие по отношение на режима на отглеждане на детето.

- Възникване на необходимост от отнемането на детето (денцата) от родителите им в името на собствената им сигурност.

- При предстоящо осиновяване на дете.

тел.07574 493445

**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk

Ролята на социалните служби зависят от характера на съдебното дело, което се гледа, и от това какво точно изисква от тях съдът:

- Съществува т.нар. длъжност Детски семеен докладчик (Children and Family Reporter), който бива посочван в случай, че родителите се развеждат или разделят и не могат да вземат решение по отношение на отглеждането на децата и най-вече в случаите, когато има значителни разминавания във вижданията и позициите им по въпросите, засягащи ежедневното на детето, здравето и неговия психологически комфорт.

В този случай държавният служител прави определени проучвания, наблюдения и интервюта, на базата на които изготвя доклад, който трябва да предостави в срок пред съда.

- Социалният работник може и да изпълнява ролята на попечител в случаите, когато се допуска отнемането на детето от неговите родители в защита на собствените му интереси, както и в случаите на оспорване на осиновяване.

- При осигуряването на съгласието и разбирането на кандидат-осиновителите относно точния смисъл на осиновяването и конкретните нужди на детето.

За целите, посочени по-горе, родителите и роднините на детето са длъжни да предоставят цялата информация при поискване. Има известно разбиране, което може да се прояви – в случаите на деликатна информация ро-

дителят да не се споменава източника ѝ. Не трябва да забравяте обаче, че това, което споделите, винаги може да бъде подадено за проверка от страна на други инстанции и служби. Разследването на факти и обстоятелства може да започне дори и при подаването на анонимен сигнал, ако се счете, че интересите на детето са застрашени по някакъв начин.

Много важен момент за българите, живеещи в UK и представляващи страна по бракоразводно дело или дело за определяне на бъдещите отношения с деца, е да разберат, че ролята на служителите на CAFCASS не се изчерпва само със срещите с детето и подготвянето на съответния доклад, но и продължава в процеса на съдебните заседания и при издаването на окончателната присъда.

Има две основни страни, които заедно с всички други факти по делото накрая имат решаващо значение при вземането на решението на съда: 1. Желанието на детето; 2. Становището на служителите от CAFCASS.

По отношение на желанието на детето, то винаги натежава при определянето на окончателното решение на съда, но колкото по-големи са денцата, пропорционално нараства и правната тежест на желанията им. И все пак, съдебното решение не е напълно обвързано с тях, дори в по-късна възраст, и нерядко се стига до присъждане в полза на другия родител. При подобни случаи

**REST HARROW & CO SOLICITORS**

- Семейно право / Разводи /
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право / отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право / съдействие при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми /
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моли свържете се с Невена на следните номера:  
**07796 44 58 57 / 0208 646 8291**

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society.

aequitas per jus

се вземат предвид и някои на пръв поглед „странни“ фактори, които се разглеждат в тяхната комплексност – място и условия за живот, дали родителът е в настояща нова връзка, дали чака бъдещо дете в новото си семейство, какво е финансовото му положение, работното му време и възможността му да бъде пълноценен през свободното време на детето, след училищните му занимания, по време на ваканциите му и т.н.

Подобен бе един от случаите в нашия офис, при който ставаше въпрос за разделени родители с 11-годишна дъщеря, която искаше да живее с баща си. Той беше лекар по професия и също искаше дъщеря му да живее при него. Жилищните условия, които ѝ предоставяше, бяха много добри, но накрая той не успя да докаже пред съда, че ще бъде винаги на разположение на детето. Посочи, че по време на нощите си дежурства и дежурствата си през уикендите ще ползва услугите на друга жена, която ще се грижи за дъщеря му. Съдът обаче реши, че майката, която работеше като козметичка на

половин работна седмица, е по-подходяща към момента за съвместен живот с момичето и решението беше взето в нейна полза.

В такива случаи съдът взема под внимание не желанието на детето, а преценява отделните фактори от по-общата картина за бъдещото му ежедневие до навършване на неговото пълнолетие.

Един от подценяваните от българските ми клиенти моменти е важният критерий на съда-родителят, който претендира за гледането на детето да може да докаже, че ще пристъпва пълноценно в неговия живот, както и че може да му осигури самостоятелно пространство (отделна стая). Никое британско съдилище няма да ви присъди дете, надхвърлило възрастта от 1 година, ако не сте в състояние да докажете, че можете да му осигурите една постоянна отделна стая от вашата.

За съжаление само безграничната майчина или бащинна любов обикновено не е достатъчна сама по себе си, за да ви спечели делото. Поне в тази държава.

Любомир Яврович, юрист  
Singhania &  
Co LLP Solicitors

## Въведение

Във Великобритания има два основни вида събственост, които се различават от тези в българското право. Системата на собственост според „Common law“ определя два вида събственост – „Joint tenants“ и „Tenants in common“.

Ако невиджим имот има два или повече собственици, те заедно притежават интерес върху този имот. Когато притежанието му е свързано с интерес върху земя (например, теренът около къща), казваме, че събственостите държат имота „on trust“ (на доверие). Когато имотът се държи от събственниците „on trust“, има два вида характеристики на собствеността – „Legal estate“ и „Beneficial estate“, като собствениците могат да са един и същи на двата вида, но също и да са различни. Оттук можем да разделим събственниците на „Legal“ и „Beneficial“.

„Legal“ са собствениците, които притежават имота от гледна точка на правото, а „Beneficial“ са собствениците, които притежават собственическите права да използват недвижимия имот, като правото да живеят в него, да сбират наем и печалба от използването му, както и правото да участват при продажбата му. Пример за съвладение на „Legal“ и „Beneficial“ събственници имаме, когато две лица, сключили брак, закупят заедно недвижим имот.

Във Великобритания „Legal estate“ може да се държи от собствениците само като „Joint tenants“, докато „Beneficial estate“ може да се държи като „Joint tenants“ или „Tenants in common“.

## Характеристики на „Joint tenancy“ като вид събственост

По същество събственниците (Joint tenants) притежават заедно неделими части от недвижимия имот и имат равно по обем право на собственост върху целия имот.

Основните характеристики на този основен тип събственост се проявяват при наследяване на собствеността, когато един от собствениците почине. Тъй като всеки от собствениците според закона притежава целия имот, то този от собствениците, който е починал, не би могъл да се разпореди със своето право на собственост със завещание и направено такова би било на практика неупотребимо. От друга страна, преживелият собственик би получил собствеността на целия имот в момента на смъртта на другия събственник. Този основен ефект и принцип е известен като „Rights of survivorship“. Този от собствениците, който е починал, може да продаде не-

## Най-новата драма

### Дете на българка на крачка от осиновяване в Англия

Отнели малката Меган от Елисавета Попова. Бащата е ледал порно с малолетни

btvnews.bg, 01.05.2013

Малката Меган е на път да бъде осиновена във Великобритания. Детето, което е на 1 г., е дъщеря на българката Елисавета Попова и англичанин, живеещ в град Питсбърг. Социалните отнемат момичето от нея и сега тя има право да вижда бебето веднъж на 4 седмици. Отчаяната майка зове за помощ от екрана на btv, а хиляди българи я подкрепиха във Фейсбук. В момента Меган е в приемно семейство. Социалните служби на Острова са идентифицирали осиновителите, които искат да краят май да вземат малката.

Социалните работници преценили, че Елисавета излага детето си в риск. Те издали и негативен доклад за родителите ѝ, които според тях също не могат да се

грижат за Меган. Причината е, че те знаели за влошените отношения на Елисавета и съпруга ѝ, но продължили да ги посещават и не реагират.





# Видове съобщественост във Великобритания

движимия имот, без да се отчита на наследниците на починалия съобщественик.

Тоест съмъртът съобществеността не само се прекратява между тях, но се прекратява и имуществената връзка по отношение на наследниците на починалия. Когато двамата съобщественици починат едновременно и не може да се установи кой е починал пръв, имотът ще се наследят от наследниците на по-възрастния от тях.

В някои случаи съобществениците при този вид съобщественост могат да поискат да променят вида на съобществеността и да си разделят имота в идеални части. Те всеки да притежава отделна част от имота в контраст със "Joint tenancy", когато всеки притежава целия имот. Когато това стане юридически факт, говорим, че съобществениците държат така наречения "Beneficial interest" като "Tenants in common".

## Характеристики на "Tenants in common" като вид съобщественост.

При този тип съобщественост всеки от съобществениците има определена част от имота или, с други думи, от правото да използва имота (Beneficial interest). Пропорцията, в която съобществениците притежават имота, зависи от акта, с който е учредена собствеността, както и от изявлението на съобществениците. Ако нищо не е споменато изрично в акта, с който се учредява собствеността (пример договор за покупка), то се приема при определени случаи, че собствеността е разделена по равно между съобществениците, ако са използвани словосъчетания в договора като "in equal shares", "equally" и пр.

На практика отношенията между съобществениците се уреждат с определени заявления при вписването на имота в имотния регистър, но съществуват и изключения, когато вписването в регистъра е различно от договорното

между страните, тъй като съобществениците искат да запазят в тайна своите взаимоотношения. Ако не е направена изрична декларация за това, как ще се раздели "Beneficial interest" между съобществениците, то е възможно да се стигне по-късно до правен спор относно правата на съобществениците и респективно техните наследници.

Важно е да се знае, че съобществеността се прекратява с продажбата на имота и съответно отношенията между съобществениците не биха рефлектирали върху правото съобщественика на новия собственник освен в някои изключения.

При този вид съобщественост не съществува "Rights of survivorship" и следователно съответните съобщественици могат да бъдат наследници или да се разпоредят със своята част от съобществеността (примерно със завещание). Но това се отнася само, както е посочено по-горе, до "Beneficial estate", но не и за другия вид собственост относно "Legal estate", собствеността върху която не може да се наследява.

"Tenants in common" трябва да регистрират своя интерес в регистъра за недвижими имоти, за да попречат в случай на смърт останалият жив съобщественик да продаде имота на трето лице, което би кулило имота, без да е наясно за наличието на правата на наследниците на починалия съобщественик.

## Ако недвижимият имот е закупен от съпрузи на името на двамата,

ако не е изрично посочено друго в регистъра, то притежаваният от тях съобществен имот ще бъде "Legal and Beneficial Joint tenancy", освен ако не се докаже друго, като тежестта на доказване лежи върху съобщественика, който

твърди, че позицията им е на "Tenants in common". Ако съдът приеме последното, то съответните пропорции на идеалните части в съобществеността ще се решат от различни факти и обстоятелства, които имат значение за доказването на желанието им да разделят имота (например кой е финансирал покупката, дали двойката е имала деца, как са плащали вноските по евентуалния заем, причината, поради която е закупена къщата, и др.).

## Ако имотът е закупен от двойка, която не е сключила брак,

то имотът се предпоставя, че е закупен като "Legal and Beneficial Joint tenancy", но ако има спор и съобществениците твърдят, че са имали "Tenants in common" договореност, съдът ще отсъди с оглед приноса на страните. Важно е да се отбележи, че финансовите плащания са определящи за съответните права, но също значение имат и други фактори, които могат да рефлектират върху решението на съда при разделението на имота. Това е свързано и с принципа в практиката, че "Beneficial interest" при "Tenants in common" може да се променя с времето и всеки случай ще бъде разглеждан с оглед на характерните си особености.

(Следва продължение: "Методи за трансформиране на "Joint tenancy" в "Tenants in common" и практически аспекти, свързани със закупуването на недвижим имот във Великобритания.")

За повече информация: <http://uklegal.wordpress.com>

Статите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

# Един нов проект: "Връзка с България"

Йоана Мончева

През изминалия уикенд беше организирана първата благотворителна среща на проекта "Връзка с България". Събитието се състоя в читалище Клермонт в Ислингтън, Северен Лондон, и бе посетено от около 30 гости. То постави началото на инициативата "Връзка с България", имаща за цел да предостави платформа за опит и идеи как да поддържаме семейната ни връзка от чужбина и да организираме събития, които да подпомогнат българите, живеещи извън България.

За забавлението на гостите се погрижиха с песни и танци детски хор и фолклорен танцов състав "Булгара", в който участваха деца на възраст от 4 до 9 години.

Фокусът на първата среща беше изключително върху близките ни в пенсионна възраст. Основна тема бяха интернет и технологиите и техният потенциал да сблизават хора от всякаква възраст с техните близки, живеещи из чужди свят.

Друга преобладаваща тема беше контрастът между забързаното ежедневие на младия

човек и по-спокойния ритъм на пенсионерите и как дори малките жестове, които можем да направим, биха имали голямо значение за тях.

Събитието имаше за цел и да набере средства за българската фондация "Живот с Достойнство", в чиято основа на дейността са заложени грижите и уважението към хората на пенсионна възраст. Чрез дарения и продажба на българска храна бяха набрани £141, от които след покриване на разходите за запалта "Връзка с България" ще дари £91 на фондацията.

"Връзка с България" има за цел да предостави форум за идеи и организация на съби-

**НОВО**  
**Българско училище**  
**ЗАПАДЕН Лондон**  
**(до Kew Bridge)**  
**Четвъртък:**  
**16.00 - 18.00 часа**  
**Малки групи,**  
**за деца**  
**от 4 до 8 години**  
**danipet@hotmail.co.uk**  
**http://goo.gl/U4Vva**  
**Mob: 0774 6802 164**

тия за подпомагане на близките ни в България. Каним ви да се включите в дискусиата на Фейсбук страницата ни "Connection with Bulgaria".  
Можете да се свържете с нас и по имейл [connectionwithbulgaria@gmail.com](mailto:connectionwithbulgaria@gmail.com).



**Букваран**  
А Б В  
Малкото българско училище с голямо сърце  
2011

Телефони:  
07722591410 и 07984352055

## Нова българска детска градина в Plaistow за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време – от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с децата по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham

**Singhania & Co LLP Solicitors**

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване  
Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване  
Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др.  
Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконоувно уволнение, неизплатени заплати  
Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.  
Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес

За консултация – Любомир Явричев  
Моб. 0787 767 5428  
[lyubomir@singhaniauk.com](mailto:lyubomir@singhaniauk.com)  
[www.singhania.com](http://www.singhania.com)

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)  
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT  
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

**ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА**

Докога ще плащате ипотеката на вашата хазия?  
Ипотeki (Mortgages) - Всички видове ипотeki, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит

Ами ако не открият заболяването ни навреме?  
Застраховки, "Живот" и "Критично заболяване"  
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?  
Тези неща се случват на другите, не на мен ...  
Застраховки при злополука, заболяване и безработица  
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?  
Страхувате ли се за всеки неочакван разход?  
Buildings & Contents  
Застраховка за дома, която притежавате  
Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?  
Легално изтриване на заеми  
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: [ned@culforddebeauvoir.co.uk](mailto:ned@culforddebeauvoir.co.uk)

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.  
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

# BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ актуално	ПОЛЕЗНО важни теми	СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ празници и развлечения	УНИВЕРСИТЕТИ m.bgstudent.co.uk	ЗАЕДНО В ЧАС zaednovchas.bg	СЪБИТИЯ events.bgstudent.co.uk	facebook.com/vestnikbgstudent
--------------------	-----------------------	--	-----------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------

## Как да оцелеем по време на изпитната сесия?

**Никол Истилиянова,**  
**BG Студент**

След поредната мразовита английска зима най-накрая приближава онова време от годината, когато вятърът се поусококова, температурите се повишават и цветята разцъфват. Жалко е само, че повечето студенти във Великобритания не могат да му се наслаждат, тъй като прекратват по цели дни и нощи в някоя библиотека, надвесили се над кучина книга. Докато за някои все по-честата паяна на сцените сигнализира, че лятото е близо, за студентите месец май означава само едно – изпитна сесия. Ако и вас ви е обзела паника и не знаете откъде да започнете, „BG Студент“ ви предлага няколко практически съвета, които ще ви помогнат да се подготвите за изпитите и да завършите годината успешно.

**Планирайте внимателно.** Истината е, че с колкото и време да разполагате, за да се подготвите за изпита, все така никак си не съумявате да го разпределим по най-добрия начин. Нещата се обръщат още повече, когато имаме няколко изпита в рамките на два или три дни. Затова винаги внимателно планирайте на времето за подготовка с от изключителна важност. Всеки от нас е различен – на някои им е по-лесно да се концентрират през нощта, други предпочитат да станат с кокошките и да се възползват

от слънчевата светлина. Само вие знаете какъв тип човек сте и кога работите най-добре, така че имайте го предвид, когато планирате времето си. Ако имате да учите за повече от един изпит, не се концентрирайте само върху един предмет, оставяйки всичко останало за последната седмица. Ако смятате, че няма да успеете да разпределите времето и задачите си правилно, свържете се с някой приятел или професор, който да ви помогне да си изработите график на преговаряне. И най-важното – след това се придържайте към него.

**Упражнявайте се.** Когато седнем да учим за изпит, повечето изпадаме в паника, че няма как да научим целия материал. Истината е обаче, че изпитите в университетите на Острова рядко изискват от студентите да знаят всичко наизуст. В повечето случаи от нас се изисква да покажем, че разбираме и можем да прилагаме материала, а това не означава да знаем учебника от първата до последната страница. Затова, вместо да се опитвате да запаметите колкото се може повече дефиниции или формули, по-добре заложете на упражняването. Повечето университети предлагат достъп до изпитите от минали години (*past exam papers*). Така, освен че ще знаете какво точно да очаквате, ви се предоставя възможност да решите задачи или да отговорите на въпроси, наподобяващи тези,

които ще се паднат на вас. По този начин бързо ще разберете къде имате пропуски, без да се налага да „назубряте“ целия учебник. А и упражнението прави майстора – колкото повече прилагате знанията си чрез пробни изпити и самостоятелни упражнения преди големия ден, толкова по-подготвени ще сте на истинския изпит.

**Бъдете хитри.** Хубавото на студентските изпити във Великобритания е, че в голяма част от случаите знаете точно кой е определен въпрос или задачите за изпита, а именно – собственият ви преподавател. Това означава, че този, който измисля и оценява изпита, ви е познат, т.е. вие знаете кои от вашите знания и умения той ще оцени най-много. Заложете на тях в подготовката си. Осъществявайте, не забравяйте да попитате за критерията за оценяване – ако изпитващите изискват от вас да покажете аналитичните си умения, то не се впускайте в прекалено много описания, които няма да ви донесат нужните точки. Не на последно място прегледайте на въпросите, които са се паднали на изпитите през последните няколко години, ви позволява да предвидите какво да очакват на вашия изпит. Само не залагайте прекалено много на тази стратегия – повечето професори са не по-малко хитри от студентите и винаги могат да дадат някои въпроси повторно, въпреки че е бил част от изпита миналата година.

**Учете заедно с приятели и колеги.** Факт е, че по време на изпитната сесия повечето от нас напълно забравят за социалния си живот. Не е задължително обаче това да е така. Ученето по групи може да бъде много позитивно и да се отрази положително както на подготовката ви за изпита, така и на настроението ви. Две глави мислят по-добре от една, пък и е вероятно колегите ви да имат отговор на въпросите, които ви затрудняват, и обратно. Затова поручайте си храна за къщи и залагайте над учебниците заедно. Само внимавайте да не прегърнете преговарянето в пица-партити.

**Пригответе за себе си.** По време на подготовката за изпити студентите често се затварят в библиотеката и се откъсват от външния свят напълно с цел да са максимално концентрирани върху преговарянето. Това обаче може да ви изиграе лоша шега и да има обратен ефект. Факт е, че студентите, които са добре отпочинали, са по-бдителни, по-фокусирани и научават нещата по-лесно от тези, които се лишават от сън. Така че по време на сесията се опитайте да се насипвате добре, като по този начин позволите на всичко, което сте научили, да се настигне в паметта ви и да остане там, докато ви трябва на самия изпит. Храненето също е от значение – обичайната ви диета по време на

сесия може би се състои от кафе, „Ред Бул“ и чипс, но истината е, че те се отразяват негативно на способността ви да се концентрирате. Затова заложете на „умни“ храни като риба, ядки или плодове, които зареждат не само тялото, а и ума.

**Почивайте си.** Едва ли ученето 24 часа в денонощието е помогнало някому. Кратките почивки, които позволяват на мозъка да обработи и съхрани информацията, са не по-малко важни от самото учене. Вземайте си почивка на всеки час. Разгледайте снимките на приятелите си във Facebook, пуснете си някое видео в YouTube или се обадете на родителите си – без значение по какъв начин го правите, важно е да оставите мозъка си да почине, преди да се върнете обратно към преговарянето. Когато привършите с подготовката за конкретен изпит или тема, възнаградете се с по-голяма почивка. Излезте да се видите с приятели или да спортувате. И не се чувствайте виновни, че пренебрегвате учебниците, за да се насладите на слънчевите лъчи – витамин D е важен за мозъка!

**Бъдете подготвени в деня на изпита.** Насетете се добре в нощта преди големия ден. Не прекратвайте сутринта в преговаряне в последната минута – от опит знаем, че няма да успеете да научите нищо. Вместо това си

пригответе здравословна закуска и се настройте положително. Когато се запълните към изпитната стая, не забравяйте да си вземете вода, достатъчно химикалки, както и всичко друго, което може да ви бъде необходимо (линия или калкулатор, например). По време на самия изпит останете спокойни, разпределете времето си правилно и прочетете въпросите внимателно. Не оставяйте нервите ви да победят в последния момент – в крайна сметка за тези два или три часа сте се подготвили с дни преди това. Бъдете уверени в си и се справите!

**Не се притеснявайте.** Последно, но според мен, най-важно. Повечето студенти приемат изпитите като въпрос на живот и смърт и по този начин сами се поставят под тежестта на прекалено високите очаквания. В крайна сметка това е просто един (или два, или пет) изпит. В живота има къде-къде по-важни неща – здравео, приятелите, семейството. Дори да не успеете да се справите с напрежението и се провалите, на поправителната сесия през август месец ще ви се даде втори шанс. Осъществявайте, не забравяйте, че предоставя добре в изпитни ситуации. Някои дори чувстват, че университетът не е правилното място за тях. В крайна сметка завършването на висше образование не е единственият начин да успеете в живота. Ако не вярвате, питайте Бил Гейтс.

**„BG Студент“ ви пожелава успех на предстоящите изпити! Go get them! ☺**

**ОБЩЕСТВО НА БРОЯ:**

## Edinburgh University Bulgarian Society

**Билана Христова, Единбург**

Българското общество към Единбургския университет има за цел не само да сплотява българите в шотландската столица, но и да представя традициите, нрава и историята ни пред всички други народности, скучили се в не толкова големия Единбург. За последните години обществото значително се е разраснало, а българите определено са по-силно интегрирани – много се е показало, много се е научило, много се е раздало. Тук е мястото да спомена тези, които са ни довели дотук, а направеното от тях през годините със сигурност ще остане в спомените на всички следващи български студенти. Адмирации към създателите на Българското общество



за поставените от тях основи и за дадените съвети. Другите имена, които не трябва да остават неизказани, са тези на бъдещия

комитет за учебната 2013/2014 година: Даниел Дюлгерски (президент), Дарина Христова (секретар), Мартин Асенков (ПТ отговорник), Ангел Игнатов (ковчежник), Велина Валова (отговорник по спортните дейности). Откъси сме изключително амбицирани и пълни с идеи и се надяваме на една, ако не идеална, но поне запомняща се 2013/2014. Но нека не избързваме. Немалко

се случи в обществото ни и през последната година. Откъм събитията тя определено бестасушна – филмови и караоке вечери, турнири по бейзбол, приготвяне на баници, народни танци, рок и поп-фолк партия. Стараме се да организираме различни събития, така че да има за всекиго по нещо, а от прикличащата снимка можете да добудете представа за някои от начините, по които се забавляваме. Както виждате, се справяме добре! ☺  
Ето как общици съдружихме се през 2012/2013 Мартин Маринов, студент по компютърни науки: „Тази година българското общество се съживи отново. Успяха да покажат, че ние, българите, можем да си помагаме, подкрепяме и веселим заедно. За първи път съвместна успеха да съчетаем различни вкусове и желания. Народните танци, караокеята, чалостехите и просто събиранията помогнаха да се опознаем помежду си. Петата е поставена високо, но знам, че новото управление ще продължи губавите традиции!“  
Ние, от комитета за 2013/2014, обещаваме да се постараяме и имаме множество планове за идната учебна година. Няма да издавам много тайни, но мога

да ви кажа, че ще наблегнем на личната изгода на членовете на българското общество, за всеки от които знаем, че има своите таланти.  
Приветстваме всички българи, които тепърва ще пристигат да учат в Единбург, да станат членове на обществото ни. Ето линк към страницата ни в сайта на Edinburgh University Student Association – <http://www.eusa.ed.ac.uk/societies/society/eubs/ainwidge/>. Тук можете да ни видите във Facebook: <http://www.facebook.com/groups/eubsoc>, както и Facebook страницата ни, на която ще имате възможността да разгледате и малко повече снимки – <http://www.facebook.com/EUBSoc>. Не се колебайте да се свържете с нас – всеки настоящ студент със сигурност би се радвал на интереса ви и би помогнал с каквото може. Ние имаме доста за разказване, а вие може би имате много въпроси, така че – очакваме ви.  
От името на всички настоящи български студенти в Единбургския университет пожелаваме успех на кандидатстваните за 2013/2014 българи. Летвата е вдигната високо, но не знам, че „белите могат да скачат“ – не се предавайте!





# Нов български магазин в Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!

**Великденска  
оферта:**



- Козунак с локум  
- Козунак с мармалад  
- Класически козунак  
**Само за £0.99**

\*валидно до изчерпване на количеството  
\* максимум по 3 бр. на клиент



## FOOD CHOICE

🚶 На 150 метра от Leyton Station  
🚗 На 200 метра от ASDA паркинг  
**3 часа FREE паркинг!**

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

Пон. - четвъртък 10:00 - 22:00  
Петък и събота 10:00 - 23:00  
Неделя 10:00 - 22:00

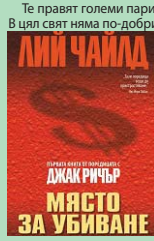
### Добрата съпруга Робърт Гулрик



Романът „Добрата съпруга“ е издаден в Бразилия, Канада, Франция, Германия, Италия, Норвегия, Испания, Великобритания, Австралия, Нова Зеландия. Той е исторически и психологически роман за богат американец на средна възраст, който публикува обява във вестник, че търси добра, почтена, скромна

съпруга. За Ралф Труит това е начало на нов живот след дълги години на самота, мъчителни угриzenia, болезнен гняв и непрежалими загуби. За Катрин Ланд началото е едно пътуване в мразовитата зима до малко градче в Уисконсин, където тя ще повери бъдещето си на непознат мъж с надежда, че той ще й прости предателството, ще оправдае лъжите и ще й позволи да започне нов живот. Това е начало на изненадващо заплетената, прекрасно написана история за Катрин и Ралф. Неочакваните и край с непредвидимите обрати на любовта и лудостта, на страстта и разрушителните пориви говорят за безграничното въображение на Робърт Гулрик, комуто нищо човешко не му е чуждо.

### Място за убиване Лий Чайлд



Те правят големи пари. В цял свят има по-добри от тях. За да опазят тайната си, убиват. И...допускат грешка. Избират неподходящ човек - Джайк Ричър. Мислят, че е слушан турист. Не знаят, че е бивш военен полицай и агент-легенда. Те не познават Джайк Ричър. Нито момичето му Роскоу...

Ричър ги преследва до тайния им склад. Той не знае какво трепат вътре. Но знае, че брат му е убит при опит да разкрие фалшификацията на века. Остават само няколко дни. След неделя Ричър няма как да им отмъсти.

### Дъщерята на Сиена Марина Фиорато



Сиена, 1723 г. Навечерието на Палиото - конното надбягване, което се провежда два пъти в годината на Пиаца дел Кампо. Година планиране, десетима ездачи, три обиколки на площада и всичко свършва в един-единствен миг. Но този път залогът е огромен. За Виоланте де Медичи, принцеса на Тоскана и управителка на Сиена, надбягването бележи началото на нов период - да спре насилието в града. И да положи основите на нови посправедливи закони.

За Пиа, от рода на Толомеите, далечна потомка на Клеопатра и най-красивата жена в Сиена, Палиото е последната надежда да избегне принудителния брак с жесто-

**КНИГАТА - ПРОЗорец КЪМ СВЕТА**  
**БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА**

- Бърза и евтина доставка в цяла Англия  
 - Богат набор от заглавия за деца и възрастни  
 - Всичко на най-добра цена  
 E-mail: [ventexbg@btinternet.com](mailto:ventexbg@btinternet.com)

[WWW.BGBOOKS.CO.UK](http://WWW.BGBOOKS.CO.UK)

кия наследник на водача на квартала над града. Завземат властта по време на първото Палио за година. За Деветимата - групата говорници от най-богатите и знатни родове на Сиена, надбягванията са начин да

ната му постъпка над града. Завучаваат тромпетите. И на площада се появява красив непознат конник, облечен в цветовете на квартала на Медичите... Пиа и Виоланте, но и съдбата на ди-

## Стопроцентова гаранция за успешната ви кандидатура



Най-бързият и лесен начин за вземане на гражданство чрез курсове по ESOL (English for Speakers of Other Languages)

Законите разпоредби относно курсовете по ESOL се промениха от 7 април, 2010. За да докажете, че владее английски на нужното ниво трябва да покритие определени тестови критерии, както и да демонстрирате вашата способност да се интегрирате.

School of Citizenship е училище, което работи с официалното одобрение от институциите English Speaking Board и British Accreditation Council, и отговаря на всички ESOL критерии на Home Office.

Курсът за сдобиване с гражданство е подходящ за кандидатствашите за:

- » Британски паспорт (натурализация)

- » Право за неограничен престой (Indefinite Leave to Remain)
- » Той може да помогне и на тези, които:
- » Не са издържали изпита Life in the UK
- » Имат ниво на английски под Entry Level 3

Курсовете са широкодостъпни чрез система от ефикасни програми, по които се преподава от опитен и квалифициран персонал. Предлагаме ви практически решения за всякакви ситуации:

- Интензивни едноседмични курсове
- Уикендови курсове
- Вечерни курсове
- Уводни ESOL курсове
- Разширени ESOL курсове
- Програми за напреднали

Продължителността на курсовете зависи от нивото на вашия англий-

ски, което се определя от 3 безплатни оценителни теста.

### Нашият ангажимент към Вас:

- 100% гаранция за успешно вземане на езиковите тестове за гражданство.
- Началната цена на курсовете започва само от £250, като в нея са включени цените на всички учебни материали и пособия. Сградата на нашето училище е разположена на 5 мин. от станцията на Dalston Junction и е достъпна от няколко автобусни линии.
- Заповядайте да научите повече за нашите курсове и да уредите на място дата за входен оценителен тест на вашия английски. Училището работи в тясно сътрудничество с лондонските общини и негов приоритет е да оказва помощ на всяка от живеещите в тях общности.
- Очакваме ви. Искаме да ви помогнем. Свържете се с нас!

## Кандидатствате ли за:

- Британски паспорт (гражданство)
  - Право за неограничен престой (ILR)
  - Езиково ниво под Entry Level 3
- ИЛИ**
- Езиковото ви ниво е под Entry Level 3
  - Не сте издържали изпита Life In the UK

Ние можем да Ви помогнем

Свържете се с нас, за да решите проблемите си с нашите кратки курсове:

07908160382 [Info@CitizensUK.co.uk](mailto:Info@CitizensUK.co.uk)  
1A Graham Road, London E8 1BZ  
Dalston Junction

**Demo**  
 AUTO CENTRE.CO.UK  
 НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

**МОТ Клас 4 и 7 £35** 

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

**£75 ПЪНО ОБСЛУЖВАНЕ**


ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**  
 ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
 Съединители, Окачване, Ауспуси, Спирачки

**ДИАГНОСТИКА**  
 всички европейски, азиатски и някои американски модели

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**  
 ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**  
 ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00  
 ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377



- Компютърна диагностика на автомобили
- Четене и изтриване на грешки
- Сканиране на инженерни параметри в реално време
- Диагностика и Ремонт на електронни системи
- Услуги "Ходене на място" и "Диагностика на място"

тел. 07400668830, e-mail: [remap\\_me@yahoo.co.uk](mailto:remap_me@yahoo.co.uk)

**ЧИП-ТУНИНГ**

Индивидуални решения и оптимизация за всички видове леки и товарни автомобили, селскостопански и строителни машини, яхти. Индивидуален подход с гарантирано качество!

**СТОМАТОЛОГ В ЛОНДОН**

**Д-р Мария Марчева 075 1125 4815**

[www.bulgarskizabolekar.co.uk](http://www.bulgarskizabolekar.co.uk)

В този свят ден сърцата ни отново се преизпълват с благодарната сила на Пасха Христова, която е залог за нашето спасение. 5 май е светъл ден за православните християни, защото това е Денят на Христовото Възкресение. Ден, в който вярващите ще поемат към храма Господен, за да отдадат почит на Спасителя. Денят, в който отново ще се чува

„Христос възкресе из мъртвих, смъртию смърт поправ, и сицию во гробех живот дарова...“ и от който в продължение на 40 дни ще се поздравяваме не с обичайното „добър ден“, а с „Христос Воскресе“!

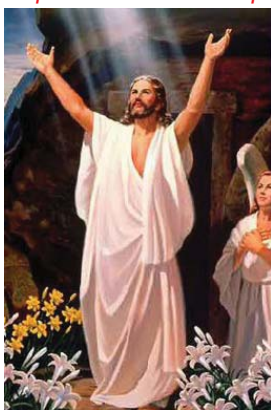
Защо този ден вълнува всички християни по света повече от две хилядолетия? Защо го наричаме Великден? Защо за този празник се подготвяме седмици наред? Според християнската религия това е третият ден, след като Иисус е бил разпнат на кръста и погребан в пещерата. Евангелското повествование за този Велик ден ни свидетелства, че първи очевидци на Възкръсналия Спасител били жените мироносици, които дошли рано сутринта на Гроба Господен и удивени чули неочаквана ангелска вест:

„Защо търсите Живия между мъртвите? Няма Го тук, но възкресна“ (Лук. 24:5-6).

Изплашени, те се забързали да възвестят чудото на апостолите. По пътя Сам Спасителят ги срещнал думите: „Радвайте се“ (Мар. 28:9).

# Денят на Възкресението е време за празнуване

**Отново Вселената е озарена от неземната светлина на Празника на празниците и Тържеството на тържествата - славното и всепоспасително Възкресение Христово**



От този момент празникът изпълва сърцата на благодарствителните християни с неизказана духовна радост. Съдържанието на духовното ни ликуване е в тези две думи: „Христос Възкресе“, защото, според думите на ап. Павел, „ако Христос не

е възкръснал, то празна е нашата проповед, празна е и вашата вяра“ (1 Кор. 15:14).

Страстната седмица отминава, пътят към Голгота е изминат, изминали са и трите дни на мълки върху кръста. След смъртта идва Възкресението! Време е да се празнува. Миряните се събират в храмовете малко преди 24 часа не само за да станат съпричастни на тържествено богослужение, а и да отнесат със свещичка част от благодарния огън, който свещенослужителите ще им предадат. Те ще го пренесат в домовете си за здраве и благополучие. Магията след извествяващия звън на камбаните и тържествения поздрав на свещеника: „Христос Воскресе“!

Неделята след нощта на възкресението е първият от трите празнични дни по Великден. Нашата традиция повялява семейството да посети кръстника си задължително с храна – пита, баница, печено пиле, ракия, вино и, разбира се, с яйца, чийто брой е винаги нечетен.

Вторият ден от Великден – понеделник, е отреден за гостуване при шафера, отново с пита, баница, ракия и вино, с шарени яйца. Веселието и доброто настроение продължава и през третия ден, когато идва ред да се посетят родителите на жената. И при трите гостувания домакните трябва да дарят на своите гости от своята храна, която те да занесат в дома си. И всичко това се прави за здраве, щастие и берекет през цялата година. Най-щастливи от гостуванията са, разбира се, децата, които изпитват истинско удовлетворение от чуването на айбата.

**Защо боядисваме и подаряваме яйца на Великден?**

Традицията идва от древ-

ни времена, но не е известно кога за пръв път хората започват да боядисват яйца. Има исторически и археологически данни, че те са багрени и дарявани още в Древен Египет, Персия, Рим, Китай и Гърция. Вярвало се

търкваз бужките и челото на децата, а след това се оставя пред домашната икона, за да пази дома до следващия Великден. Останалите яйца се боядисват (в четвъртък или в събота сутрин) в различни

на кръста, враговете му го замерали с развалени яйца. По Божията воля обаче, щом те се докосвали до тялото му, се превръщали в здрави, хубави и червени яйца. В чест на това чудо хората започнали да баграт великденските си яйца в червено.

Съществува и трета легенда, която разказва за една кокошка, която снаела яйцата си под кръста на разпнатия Иисус. Кръвата му се стичала върху яйцата и така ги обагрила в червено.

**Задължителни за празника са и обредните хлябове**

Обикновено те се правят в кръгла форма, украсяват се с плетеници, в средата им се слага по едно яйце. У нас по традиция се приготвят на Велики Четвъртък. Великденският козунак е сладкият вариант на обредния хляб и символизира тялото на Иисус. За пръв път той е приготвен през XII в. във Франция, а оттам се пренася в цяла Европа. У нас козунакът е дошъл през периода 1915-1920 г., като дотогава домакните са месели т.нар. колак, пармак или кравайчета. Днес козунакът вече няма религиозен смисъл, а се е превърнал в любимо тестено изделие, което се приготвя за закуска целогодишно.



е, че във всеки ритуал с яйце е кодиран символът на раждането на живота. Евреите имали обичай, като ходят на гости, да даряват нещо на домакина. Ако гостът бил много беден, подарявал яйце. Следвайки този обичай, Мария Магдалена подарила яйца на римския император Тибериус, когото посетила, за да му разкаже за възкресението на Спасителя. Владетелят не повярвал на думите ѝ и отвърнал, че ако това е наистина, нека кокошето яйце, което държи в ръката си, да стане червено. И чудото се случило. Така постепенно бил наложен обичай християните да си подаряват боядисани яйца за Великден. Червеният цвят преобладавал сред останалите, защото той символизира Христовата кръв. Загова и първото яйце се багри в червено и с него се на-



Великденският козунак е сладкият вариант на обредния хляб

цветове: синият символизира непорочността, виолетовият – кръста, зелените – Христовите ученици, а жълтият – самият Бог.

Друга легенда разказва, че когато Иисус бил разпнат



**В**

**BAS Advisory Service Ltd**  
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit – интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

**Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси**

Тел. 0741 1471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk



# IFC FOOD CENTRE

## EASTERN EUROPEAN FOOD CENTRE

NO: 54

IRANIAN POLISH ROMANIAN HUNGARIAN BULGARIAN LITHUANIAN ENGLISH

**Вашите любими български храни – точно зад този вход!**



**Всеки месец: нова промоция и нова оферта!**

**Ракия**  
Цена: 13.99



**Консерви с готови ястия „Компас“ ООД**  
300 гр.  
Цена: 0.89



**Лютеница „Булконс“, Първомай**  
560 гр.  
Цена: 1.29



**Зелеви листа**  
1 кг.  
Цена: 0.99



**Кайма „Фермата“, Пловдив**  
250 гр.  
Цена: 0.99



**Вафли „Боровец“**  
630 гр.  
Цена: 1.29



**Бяло саламурено сирене „Габрово Милк“** - 4 кг  
Цена: 7.99



**Готова баница „Bella“** - 800 гр.  
Цена: 2.99



Работно време: 24 часа/7 дена  
Телефони: 020 8347 8822  
на бълг. - 077 7656 9321

От вкусното козуначено тесто сладкарите приготвят най-различни кифлички и сладкиши.

През последните години към традициите за България великденските яйца и сладкиши се присъедини и Великденското зайче

Радват му се най-вече децата, защото го получават в различни шоколадови форми.

Най-напред то започва да се произвежда в Германия през 18 в. Отначало великденските зайчета били от захар и шоколад, след време се появяват и шоколадовите зайчета.

И този символ има легенди. Една от тях обяснява появата му с езическата богиня Естра. Тя превърнала една птица в заек, но той въпреки това продължил да снася яйца. Немска народна приказка пък споменава Великденския заек, който крие бодиланите и нарисувани

В короната на българския патриарх има половин килограм злато, твърди Жириар Пурджиан, 96-годишният доайен на българските майстори златари, които напусна окончателно Париж и се завърна в София. Години наред майсторът, изработил короната на

яйца от децата в градината. В Америка пък той е нещо като помощник-възпитател на родителите – малчуганите вярват, че ако слушат, Великденският заек ще им донесе гнездо, пълно с шарени яйца.

И така, часове ни делят от най-светлия християнски



празник – ВЕЛИКДЕН! Ако искате да имате три истински празнични дни, са ви нужни само няколко простички неща – шарени яйца, бухнал козунак, шоколадови зайци и много обич, която да подарите на близките си и обичани хора!

**ХРИСТОС ВЪЗКРЕСЕ!**

българския патриарх, живееше във френската столица. Но по зова на сърцето си той реши да се прибере в страната, която най-много обича, за да изживее последните си години. „Родината е там, където си заровил близки хора“, казва златарят.

### Да спазим традицията

★ По възможност е добре да си осигурите домашни яйца, но не ги варете веднага, тъй като белтъкът залепва по черупката и няма да може да ги обелите. Най-добре изберете такива между 3 и 10 дена от снасянето.

★ Резултатът от боядисването ще е най-добър, ако яйцата са бели, с еднаква форма и големина, с плътни и непрозрачни черупки. Не забравяйте да ги оставите поне няколко часа на стайна температура.

★ Изберете съда за варене според броя им, за да нямат много свободно пространство и да не се бият едно в друго след завирването им.

★ Ако съдът не е с дебело дъно, сложете върху него по-дебела кърпа. След като наредите удобно яйцата, залейте със студена вода, докато ги покрие и още два пръста отгоре, и прибавете 1-2 супени лъжици сол и оцет. Така хем ще се измият добре и ще са готови за боите, хем температурата на водата не става прекалено висока. Включете котлона на средна стойност и търпеливо изчакайте завирването.

★ Засечете времето с часовник или най-добре с таймер – за рохки яйца са нужни 3-5 мин, за твърди – 8-10, след като водата заври. Преварените белтъци са жиливи, а жълтъците почерняват.

★ Великденските яйца се боядисват, докато са горещи. Затова, докато се варят, в друг съд кипнете вода и пригответе боите според указаниято. Имайте предвид, че каквито и старания да полагате, все някоя от черупките ще се напуква.

★ Яйцата за козуначието е добре да са пресни и със стайна температура.

**СВЕТЛИ ВЕЛИКДЕНСКИ ПРАЗНИЦИ!**

## Панагюрище почете героите от Април '76

Покрай Деня на труда, Страстната седмица и предизборните събития като че ли на заден план остана една от най-важните дати в нашата история. Няма как да поднимем 137-та годишнина от избухването на Априлското въстание – най-голямото в българската история до началото на 20. век и най-успешното в борбата за свобода и независимост.

Прелюдията към страшните, но славни дни на април 1876 година е дълга и минава през делото и идеите на Раковски, Каравелов и Левски, както и през достигането на българското общество до идеята за свобода. Въстанието е замислено и подготвено по-добре от всички предишни. Страната е разделена на четири революционни окръга (след известни промени): Търновски, Сливенски, Врачански и Пловдивски.

Първата пушка пуква на 20 април (1 май по нов стил) в Коприивци. Куршумът е изстрелян от въстаника Георги Тиханек на Калчевия мост в града. Оттам пламва цепенят Пловдивски (Панагюрски) окръг, където въстанието трае най-дълго и взема най-много жертви. То избухва с 10 дни по-рано и обхваща плановите на другите окръзи.

Участие в бунта взема и Търновски окръг, със закъснение се включва и Сливенски, макар и само с една чета. Силният натиск от страна на местната турска власт осуетява обявяването на въстанието във Враца, където със закъснение пристига четата на Христо Ботев. Само няколко дни след това тя е разбита във Врачанския Балкан, а войводата ѝ пада убит.

Въстанието е жестоко потушено с помощта на редовната турска армия и башибозук. Въпреки страданията на народа, идеята за свобода и независима България остава жива. И ние можем да се гордеем, че Априлското въстание е изцяло наше, българско дело, че неговата подготовка и избухване не са подкрепени от нито една външна сила.

Април 1876 година става повод за провеждане на Цариградската конференция, на която се настоява да се признае правото на българите да имат своя държава в етническите си граници, очертани вече от борбата за църковна независимост. Решението обаче е отхвърлено от Великите сили.

Априлското въстание, макар и военен провал, непосредствено води до най-големи политически успех на българската нация дотогава. Отказът за осъществяване на решенията на Цариградската конференция от страна на османското правителство води до обявяването на Руско-турската освободителна война през 1877-1878 г. Най-после мечтата на изстрадалото българско население да живее свободно става реалност. След близо 500 години България се появява на картата на Стара Европа.

Дълъг е списъкът с имената на героите, дали своя принос за свободата на народа. Броят на жертвите не е малък – около 70 хиляди. Част от тези имена бяха прочетени на тържествената зряя-проверка на първи май на площада в Панагюрище – център на IV революционен окръг с главен апостол Панают Волгов и помощник Георги Бенковски.

**3 април 1860 г. бележи духовното възрождане на нацията ни По време на Великденската литургия Иларион Макариополски вместо името на Вселенския гръцки патриарх изрича:**



**Иларион Макариополски**

Борбата за самостоятелна българска църква, в която да се говори на български език, започва няколко години преди този исторически Великден, който завладява сърцата на възрожденската ни интелегенция. Съгласно подписания от султана Хатихумаюн всяка религиозна общност в империята е задължена да представи на Високата порта (Министерския съвет) проект за преобразуване в духа на новите повени на времето. Обмисляло се е свикване на Велик народен събор с участието на духовенството, гърнечните и еснафските сдружения, както и по един представител от всеки вилает (област).

Съборът се открива на 3 октомври 1858 г. – за него са избрани само трима български представители: П. Р. Славейков, Георги Чалогоу и хаджи Никола Минчоогу.

# „Помени Господи всякое епископство православних“

Още тогава и тримата настояват владците да служат в пасторите си на български език, но желанието им е категорично отхвърлено. Българските делегати на свой ред отказват да подписат заключителния протокол на събора и започват да търсят други пътища за осъществяване на идеята.

В началото на април 1860 г. Иларион Макариополски събира в Цариград свои близки съмишленици и ги запознава с плана си. "Когато ходих в Кукуш, научих един нов урок. Не щеш ли един владика, изхвърляй името му из църквата си, не щеш ли патриарха – направи същото".

Идеята донада на съзаклятиците на Иларион и те съчиняват текст за песен. Освен това внимателно изготвят и сценария, по който да прочетат тържествената литургия по повод идващия великденски празник.

Настъпва съботната вечер преди Възкресение Христово. Малката дървена църква (на чийто място след 36 години ще се издигне т.нар. Желязна църква "Св. Стефан", както е известна днес) се оказва твърде тясна и малка за всички християни, дошли да видят какво ще се случи в паметната вечер. Мнозина, разбира се, знаеши за начинанието и нетърпението им нараствало все повече с приближаването на възрвения момент в края на службата. Изричайки радостните слова, свещеникът подел традиционното молебствие за патриарха, но не произнесъл неговото име. В този миг от мнозинството се подел възглас: "Не щеме гръцки патриарх!" Последвал предварително подготвеният диалог:

- Съгласни ли сме всички?

- Съгласни сме.  
- Кого тогава да споменем?  
- Султана.

И хорът подел предварително заучената песен за султана, която не се отпичавала с никакви поетични и музикални достойнства.

Дошъл редът и на епископ Иларион да прочете литургия, в която трябвало да спомене името на патриарха като глава на източното православие. Поемайки тежка отговорност на плещите си, той съзнателно пропуска името му. Новината за Великденската нощ на 3 април 1860 г. в Цариград бързо обхождала цялата българска земя. По примера на Иларион Макариополски българските свещенослужители започнали да не упоменават името на гръцкия патриарх в своите литургии. Радостта сред българското население била твърде кратка. Още на следващата година – 1861, църковните реформатори за свободна и независима българска екзархия били изпратени на заточение, а цариградското ни представителство било освободено.

Желанието на българите за духовно възрождане на нацията не стихнало въпреки пречките от страна на турско-правителство и официалната гръцка политика. През 1867 г. патриарх Григорий VI заедно с граф Игнатиев представили проект за църковна автономия, макар и в рамките само на Дунавска България и днешните Западни покрайнини. Само три години по-късно – на 27 февруари 1870 година, мечтаната цел била постигната. След векове духовно робство най-сетне Българската екзархия била възстановена. Безспорно основите на тази блестяща победа били поставени именно на онзи 3 април 1860 – началото на възкресението на българската нация.

**СЛЕД 10 ГОДИНИ**  
На 1 март 1870 година в българската дървена църква Иларион Макариополски по повод 10-годишнината от събитията през 1860 споменява следното: "...третия април бе славен и знаменит ден, в който възраст се роди и народното желание за народна йерархия изрази. Днес, първи март 1870 г., е още по-славен и по-знаменит, защото се изпълнило народното желание. Тогава бе рождението на въпроса, днес е изпълнението на въпроса. Тогава бе едно просто желание за въпроса, днес въпросът се облича в царски закон. Тогава бяха надежди, а днес е осъществението на надеждите. Жътвата, чада, на сечка е по-сладка от сестбата, защото, който се с надежда, се с жътва.

Който жъне, събира плод. Тъй и ние, чада, сеехме на 1860 на 3 април, жънем плода днес на първи март 1870 година."

...Църковно-народната борба протекла на няколко етапа и представлява всенародно движение за изхвърляне на гръцкия език от босолуженето и изгонване на гръцките патриархиски митрополити от българските епархии. (А отрази владци били: Хрисант Пловдивски; Неодит Византинос (Търновски); Йерекия Самоковски; Дели Матей Самоковски; Великият Преласки; Дионисий Доростолски; Мелетий Мелетински (Кукушки); Мелетий Охридски; Кирил Одрински, Дели Панарет Търновски и др.) По своята свещност църковно-народната борба била общественополитическо движение за признание на българската нация и представлява мирен етап в националната ни революция.

...Още през есента на 1844 г. в турската столица започва дружба между двама духовници, които застават начело на църковната борба. Това са архимандрит Неодит Хилендарски Бозели и йеромонах Иларион Стоянов Еленчанин (бъдещият Макариополски епископ). От името на българския народ те представят пред Високата порта следните искания: 1) Българите да имат архиепископ от своята народност и те да се избират от епархиите; 2) Да откриват свои народни училища; 3) Да са свободни да печатат книги и вестниците си на роден език; 4) Да имат своя църква в Цариград; 5) В българските градове да се създадат сдълища от българи и мюсюлмани, за да се зацъпяват срещу гръцките

интриги; 6) Да се състави една българска делегация от членове на духовенството или от гражданско-миряни, които да изложат всички народни нужди пред Портата."

...В интерес на историческата правда трябва да посоча, че Великденската акция, т.е. отхвърлянето на църковната зависимост от Патриаршията, била изпреварена от напористите самоковци. Те изгонили омразния си владика Дели (Луи) Матей, не прелили неземия викрен епископ българина Паисий и още в средата на март 1860 г. забранили на градските свещеници в Самоков да споменават гръцкия патриарх, а да заменят името му с това на съвременната им митрополит Аксентий Велики. А след самата Великденска акция в Цариградската патриаршия била отхвърлена от много градове и села. В хронологична последователност това били градовете София, Свищов, Габрово, Дунница, Шумен, Стара Загора, Хасково, Ямбол, Елена (то е от 30 юли 1860 г.), Трявна, Дряново, Чирпан и т. н. още десетки селища. Това красноречиво говори, че Великденската акция била кулминационна точка, апогей в църковно-народната борба и вече връщане назад нямало."  
(Из материали на Светия синод)

На 10 май 1953 г. Българската православна църква от екзархия се възстановява в Патриаршия, начело на която застава Пловдивският митрополит Кирил.

"Българският Великден, или страстите български" (Тончо Жечев) е една от най-забележителните книги, създадени у нас през ХХ век. За жалост нейното задълбочено разглеждане от историци и читателите предстои. Защото тази книга реабилитира един цял кръг от забравени деца и въпроси, цял един светоглед.

Ето какво споделя Т. Жечев за своя труд: "Когато кажа, че тази книга ме е занимавала цял живот, а съм работил върху нея десет години – в това има и гордост, и съкрушение. Гордост, че съм могъл толкова дълго да живея с мисълта за нея, да преодолея редица трудности, свързани с подобен замисъл; съкрушение, защото изпълнението, постигнатото е далеч от намеренията, плановете, с много непълноти и недостатъци, които сега, накрая, виждам по-ясно от най-строгите си критици." Тези думи говорят за ясна и точна преценка на един умнен и разсъдлив творец изследовател, който заключава: "...надявам се други да продължат започнатото..."



**БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР**

**UK Smiles DENTAL PRACTICE**

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ • КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ • ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ • ЛАЗЕРНО ИЗБЕЛВАНЕ НА ЗЪБИТЕ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX  
TEL.: 01708 751 745, 079 5586 6991





# Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!



## Карлово

Unit 7, Abbey park  
ind.estate,Barking,  
IG11 7BT  
Tel: 02085917898  
9.00ч.- 21.00ч.

## Розова долина

11A Garman Road,  
Tottenham N17 0UR  
Tel: 020 888 54 777  
9.00ч.- 21.00ч.  
всеки ден

## Късметчето

369 Uxbridge Road,  
Ealing , Acton W3 9RH  
Tel: 0208 992 3460  
9.00ч.- 21.00ч.  
всеки ден

## София

42 Queensway  
London  
W2 3RS  
Tel: 02072293156  
9.00ч. - 23.00ч

## Куриер BG

Може да изпратите или  
получите багаж  
до/от България във всеки  
един от тези магазини  
чрез  
[www.portokal.co.uk](http://www.portokal.co.uk)

**Изпратете  
пари и се  
почувствайте  
по-близо един  
до друг за  
Великден**

На разположение  
на хиляди места  
в България.



Freephone: 0800 026 0535  
[moneygram.com](http://moneygram.com)

 **MoneyGram**  
по-близо един до друг

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде,  
където видите  
знака MoneyGram

\* Към приложимите такси за извършване на транзакция, такса за валутен обмен също ще бъде приложена от MoneyGram или негови агенти. MoneyGram International Limited е оторизирана разплащателна институция, регулирана в Обединеното Кралство от Financial Conduct Authority. MoneyGram и Globe са западни марки на MoneyGram. Всички останали марки са собственост на съответните собственици. ©2013 MoneyGram. Всички права са запазени. MoneyGram International Limited jest autoryzowana instytucja płatnicza regulowana przez Urząd Usług Finansowych. © 2013 MoneyGram. Wszystkie prawa zastrzeżone.

## Пишем ли правилно

Предлагаме ви словоформи, от които трябва да се подчертаят вярно изписаните. Целта е да се установи до колко е овладян правописът на думите, свързан с дейст-

вието на фонетичните закони и графическото им оформление.

абхаски, мавруд, адаж, лампас, алфа-лъчи, господствен, гравюра, линулеум,

леле-мале, безлобен, отверстие, бемка, ларш, готски, миш-маш, губи-ден, маниак, дикрет, лигюнество, дедидба, масрафлия, ексизстенци-минимум, емлас, воаяж, златор,

мушмола, идеялистка, кандардисвам, камюфлажен, корипетитор, маскировачен, укорорвам, маджун, усъвмам, калъбълък, кинескоп, конфус, дириджабъл,

гренлански, гръко-римски, лозаро-градинарство, възломанение, доаен, валериян

**Правилно изписаните думи са:** мавруд, алфа-лъчи, гравюра, леле-мале,

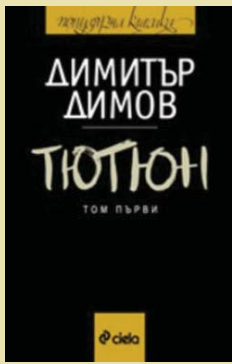
отверстие, готски, миш-маш, масрафлия, ексизстенци-минимум, воаяж, маджун, кинескоп, гръко-римски, лозаро-градинарство, възломанение, доаен.

### ВЕЧНИТЕ КНИГИ НА БЪЛГАРИЯ

# ДИМИТЪР ДИМОВ „Тютюн“

Ето как друг първомайстор на българското слово, Емилиан Станев, оценява романа „Тютюн“: *„Аз съм склонен да приема романа „Тютюн“ като летописание на нашия роман, независимо от етапите, през които той преминава от Вазов до наши дни, летописание на българския роман, който може да стои на лавиците на световната литература.“*

Същата дума да добавя, че с „Тютюн“ българският роман навършва своето пълнолетие.



До нищо няма да доведе едно сравнение с „Под игото“ или „Железният светилник“, например, с цел да решим кой е най-големият български роман. Това би било напълно безплодно усилие. Защото,

ако „Под игото“ и трилогията на Димитър Талев са народен епос за освободителните борби, то „Тютюн“ е роман-трагедия, роман-драма, в който личните съдби, личните конфликти и човешки драми се вплитат в историческата съдба на нацията така, че придобиват общочовешки, универсален смисъл и значение. Не бива да се разбира, че „Под игото“ и трилогията на Талев нямат тези характерни художествени черти. Но в тях над всичко доминира националната трагика. В „Тютюн“ върху един национален фон доминира общочовешката трагика. Поради тази причина преди години някои критици и литератори го обявиха едва ли не за космополитично произведение, което няма нищо общо с националните ни традиции. Тъкмо напротив – Димитър Димов доразвива и издига на нов етап българската романтика. И не главно в художествената мощ на романа трябва да се търси неговото значение и новаторски смисъл.

Пак Емилиан Станев казва: *„Ето и сега, когато препрочитам някои страници на Димовите романи, аз се увеличавам като обикновен читател и се възхищавам от богатството на рисунка, от дълбочината на вникването, от диалога, от чистия и точен език и от композицията. Каква смелост на въображението, какво майсторско споставяне на ситуациите, какъв великолепен подбор на типове!“*

Всичко това е така, но нас най-дълбоко ни вълнува в романа универсалността на значението, общочовешкият драматизъм на героите, философското проникновение в съдбата на човека. В една българска, национална драма Димитър Димов вижда всяко драмата на човека и тук на всяка крачка се срещаме с общочовешки символи, типове, емблеми, образи, митове и др. Например в съдбата на едла сантиментална провинциалистка той съзира съдбата на Астарта, Клеопатра, Нана и т.н. –

тоест все вечни жени. Историята на един алчен за забогатяване парвеню той проектира върху съдбата на Наполеон, Растиняк, Разкольников и т.н. Една съвсем обикновена тютюнева фирма той превръща в митично зло божество, което се храни с човешки жертви. В поведението, фанатичната вяра и жертвотолюбие на героите в романа той вижда велики човешки качества, каквито ще открием в ранните християнски мъченици. Светът на „Никитиана“ той представя като Ада, където с дантеската строгост душите на грешниците са осъдени на вечни мъки. Романът „Тютюн“ ще остане жив документ как българската интелигенция възприема моралния смисъл на преломната за нашия народ дата 9 септември 1944 година.

„Тютюн“ не е модерен роман. Всичко модерно един ден се превръща в демое. Той е дълбоко философско-художествено прозрение за човека и за неговата историческа съдба.

**6 май 1651 година.** В Рим излиза първата печатна книга на новобългарски, и то на кирилица, под название „Абагар“ от българския католически епископ Филип Станиславов. „Абагар“ е мопитивник във формата на свитък, удобен за носене. Последователно достатъчно добре представя автора: „Както пчелата събира мед и восък от различни благоуханни цветя, тъй и Филип Станиславов, епископ на Велика България, събра и нареди от различни книги на Светите отци тоя сборник „Абагар“, и го дари на своя български народ да го носи при себе си вместо силни мощи.“

Тоя „Абагар“ бе напечатан в 1651 година, на 6 май, в Светия град... Боян Пенев има предвид Филип Станиславов и други като него, когато

пише, че българските католически свещеници, макар и да са учили дълго време в чужбина и да са служили на Римокатолическата църква, не са забравили своята народност, не са преставали да се грижат за българската просвета и за запазването на българската реч.



## 3 май - Международен ден на свободата на печата

На 3 май отбелязахме Световния ден на свободата на печата. Денят се чества от 1992 г. по инициатива на Организацията на ООН по въпросите на образованието, науката и културата – ЮНЕСКО. В България Международният ден на свободата на печата се отбелязва от 1994 г.

В годишния си доклад за свободата в света през 2013 г. американската неправителствена организация „Фрийдъм хаус“ написа следното за България: „Корупцията и организиранията престъпност остават сериозен проблем. България беше поставена на 75-о място от 176 страни в света в Индекса за възприетост на корупцията на Транспарънс интернешънъл. Българските медии станаха по-уязвими към политически и икономически натиск, след като някои чуждестранни медийни компании се оттеглиха от изпадналия в трудно положение пазар и местната собственост на медиите стана по-концентрирана. Макар държавните медии като цяло да предлагат балансирано отразяване на събитията, неэффективното законодателство ги излага на политическо влияние.“



Журналисти продължаваха да бъдат обект на заплахи за насилие през 2012 г. Колата на криминалната репортерка Лидия Павлова, която беше обект на множество заплахи и атаки в миналото, беше подпалена през май. През юли кореспондентът във Варна на български вестник Спас Славос получи заплашително съобщение, вероятно свързано с разследването му на строителен проект. Правителството не ограничава достъпа до интернет, отбелязва „Фрийдъм Хаус“.

## ПАМЕТ

# Академик Стефан Младенов Стоянов

Роденият във Видин на 15 февруари 1880 г. в семейството на Евгения и Младен Стоянови първороден син Стефан още като ученик проявява интерес към изучаване на чужди езици. Като студент в Софийския университет той се занимава главно със славянските езици и пише статии по въпросите на българското езикознание, но не престава да овладява и други чужди езици. След завършването на висшето си образование той редува учителстването и специализирането в чужбина. Стефан Младенов става учител в Шумен и София, посещава специализации при един от най-изтъкнатите езиковеди във Виена, Петербург, Прага, защитава докторска дисертация. И продължава да изучава все нови и нови чужди езици – задълбочено, с диалектите им и развитието им през вековете. Това е необходимо, за да може с успех да използва сравнително-историческия метод в езиковедията. И той, благодарение на феноменалната си дарба и изключителната си работоспособност, овладява около 30 чужди езици. По-късно, вече хабилитиран доцент, специализира в Женева, Париж и Мюнхен и през цялото време публикува статии и трудове у нас и в чужбина. И винаги воева за чистотата на българския език. В ступицата си „Старите германски елементи в славянските езици“ Стефан Младенов успешно доказва, че германските заемки в славянските езици са значително по-малко, отколкото се твърди, и заключенията въз основа на тези твърдения за старата славянска култура са

погрешни. Този труд е високо оценен от редица изтъкнати слависти и индоевропеисти, а младият учен Стефан Младенов заема своето достойно място сред колегите си в областта на славянското езикознание.

През 1921 г. той е избран за редовен професор и титуляр на Катедрата по общо, сравнително и индоевропейско езикознание. Като преподавател в Софийския университет чете лекции по история на българския език, българска диалектология, български синтаксис, българско ударение, българска етимология, български географски названия, български литературен език, общо езикознание, увод в индоевропейските езици, словообразуване в индоевропейските езици и др. Всички тези курсове той доразвива и обогатява с нови изследвания.

През 1927 г. акад. Младенов, заедно със Стефан Попвасилев, основава научнопопулярното списание „Родна реч“. Чрез него акад. Стефан Младенов, като ревностен популяризатор на езиковата наука и култура, изиграва важна роля за запазването на чистотата на българския език. Той отдели много време и за съставянето на учебници и практически наръчници, необходими за обучението на студентите.

През целия си живот акад. Младенов ежедневно се запознавал с всички публикации, свързани с българския език и езикознанието, и винаги, когато е било необходимо, е публикувал своето мнение, признато и уважавано от всички негови съвременници. Над



1100 статии, студии, монографии и книги е книжното богатство, което ни е оставил акад. Стефан Младенов. Неговите изследвания и научно творчество получават признанието и уважението на много европейски академии, университети и научни дружества.

През 1950 г. акад. Младенов е удостоен с Димитровска награда, а през 1955 г. – орден „Народна република България – I степен.“

Учен с изключителна ерудиция и работоспособност, с обществена, културна и научнопопулярна дейност, учени с преподавателски способности, будещи възхищение на студентите, взехи полиглот, с богати творчески контакти с учени от цяла Европа, член на редица чуждестранни академии на науките – това е академик Стефан Младенов, допринесъл изключително много за развитието на българския език, а чрез него – за утвърждаването на българската народност и българската държава.

Умира в София на 1 май 1963 година.

Преди броени дни (20 април) се навършиха 150 години от рождението на една всеотстранно развита личност, която създаде особено скъпа за всяко българско сърце песен. Всеки я носи в душата си, повдига духа му в тържествени и велики за Отечеството моменти, извиква в очите му слъзи и особено чувство на гордост, преклонение, почит и любов

# Д-р Цветан Радославов – последният ренесансов българин

към бащината земя. Всеки път тя му напомня за райската красота на Родината, там, където са люлката и коренът му. Нейните звуци и думи българинът никога не ги забравя, защото те са свещени като национални трибагреник и България. Колко простишко и възвишено звучат словата:

*Мила Родино, ти си земен рай!  
Твоята хубост, твоюта прелест,  
ах, те нямат край!*

Всички я пеем, но малцина знаят, че авторът на химна е д-р Цветан Радославов от крайдунавския град Свищов.

Кой е д-р Цветан Радославов-Хаджиденков и как неговата творба от 1885 г. се превърща в национален химн на България?

Цветан Радославов-Хаджиденков (роден на 20 април 1863 г.) израства в семейството на видни културни дейци и творци от Свищов. Негови родители са Пауника Христакис Павлович (дъщеря на Христакис Павлович, който полага началото на славнобългарското обучение в крайдунавския град) и Георги Хаджиденков. Вуйчо му - Димитър Павлович, е тачен радетел за национално самосъзнание, а другият му вуйчо - Николай Павлович, е първият български художник с академично образование.

Цветан има завидно детство, благодарение на замощия си род и изключително действа за времето си дяло - Цветяко Радославов. След ранната смърт на родителите на Пауника - Христакис Павлович (Хрисант Павлович, първоначално монах в Рилския манастир, а по-късно известен възрожденски учител) и Севаста Цанкова - една на четиригодишна възраст тя бива осиновена от видния свищовски търговец, френски поданик, Цветяко Радославов и жена му Кирякчия Икономова, които нямали деца. През

1871 г. Цветяко Радославов отвежда осемгодишния си внук Цветан в Русе и чрез френското консулство го осиновява и го прави свой законен наследник и приемник.

Малкият Цветан има най-добрите домашни учители, от които възприема с лекота и най-сухата учебна материя. От ранна възраст се научава да чете и пише на църковнославянски и знае всички текстове на църковното богослужение. Продължава образованието си в Априловската гимназия в Габрово, където се откроява с влечението си към научните знания, изкуството и музиката.

Цветан Радославов завършва две висши образования - класическо във Виена през 1884 г. и философия в Лайпциг през 1897 г. Когато научава за избухналата през есента на 1885 година война между Сърбия и България, той без колебание решава да се завърне в родината си, за да вземе участие в нея като доброволец.

Когато корабът, с който пътува от Чехия, навлиза в българските води на Дунав, Радославов е обзет от необикновено патриотично чувство. В изблик на обхваналата го силна емоция той написва песен, посветена на България. Така сред водите на Дунав се ражда песента "Горда Стара планина", превъзела хиляди патриотични сърца в новосвободена България.

Цветан Радославов обаче така и не стига до фронта, защото военната комисия го отхвърля заради късогледство. След невъзможността да се бори за страната си, младият студент се връща във Виена, където трупа знания в историята и славистиката, за да се превъзпитва в ролята на учител и библиотекар в Априловската гимназия само няколко години по-късно (1888 - 1893г.). Известно време преподава в Русе, след което се установява в София, като в същото време се отдава и на поривите си към изкуството - рисува живопис, прави опити в дърворезбата и иконопията, пише поезия и обогатява сборките си от нумизматични, археологически и етнографски предмети.

Изследвателите на Радославовото творчество смятат, че първоначалния текст на песента "Мила Родино" авторът пише, когато е на крачка да се слее с редици-

те на българските войски. Всъщност по това време (1885 г.) песента вече била популярна и се пеела от уста на уста, а името ѝ е "Горда Стара планина". Дълго време битова убеждението, че тя е народна песен - така мислят дори близките и приятелите на нейния автор. Явно изключителната скромност не позволила на Радославов да заяви авторството си. По-

късно обаче той самият споделя, че му хрумнала по време на студентските години във Виена, където песента станала популярна сред българските студенти.

През десетилетията песента търпи множество текстови промени, но като цяло основната идея и внушение са запазени. Днес по повод рождението на учителя и общественика д-р Цветан Радославов в родния му град Свищов всяка година се организира Радославови дни, в които се провеждат различни културни събития.

Ето как гласи песента "Горда Стара планина" от Цв. Радославов:

1. Горда Стара планина,  
до ней север се синей.  
Слънце Витош позлатява,  
към Цариград се белей.

Препев:  
Мила родино, ти си земен рай,  
твоята хубост, твоюта прелест,  
ах, те нямат край!

2. Хайде, братя българци,  
към Балкана да вървим.  
Там се готви бой юнашки  
за свобода, правдини.

Превръщането на масовата песен в национален български химн започва с приближаването на тържествата по случай 20-годишнината от 9 септември 1944 г. През 1962 г. по инициатива на ЦК на БКП започва процес на избор (написване) и утвърждаване на нов национален химн, който да смени тогавашния "Българийо мила, земя на герои", създаден и официализиран през епохата на т.нар. "култ към личността". След няколко неупрелив опита "партийно-президентствената комисия, оглавявана от Т. Жив-

ков, определя като най-целесъобразно химнът на НРБ да се състави на основата на популярната сред народа песен "Мила Родино". Възлага се на поетите Георги Джагаров и Димитър Методиев и на композиторите Александър Райчев и Филип Кутев "да внесат някои подобрения". С указ на Президенту на Народното събрание от 1964 г. резултатът от

работата им е утвърден и публикуван в "Държавен вестник" (ДВ, 71, 1964).



След редактирането му първият куплет на химна звучи така:

Горда Стара планина,  
до ней Дунава синей,  
слънце Тракия огрява,  
над Пирин пламеней.

Прави впечатление, че този вариант акцентира върху действителни физико-географски обекти в България - Стара планина, Дунав, Тракия и Пирин, с което отбелязва адекватно на политическите граници на българската държава от втората половина на ХХ век.

Химнът "Мила Родино" от 1964 (1991) г. прокламира:

1. Горда Стара планина, до ней Дунава синей, слънце Тракия огрява, над Пирин пламеней.

Препев:  
Мила родино, ти си земен рай,  
твоята хубост, твоюта прелест,  
ах, те нямат край!

2. Паднаха борци безчет за народа наш любим. Майко, дай ми мъжка сила, пътя им да продължим!

Препев:  
3. Дружно, братя българци!  
С нас Москва е в мир и в бой!

Партия велика води нашия победен строй.  
Препев:

Както е известно, Седмото Велико народно събрание (което заседава в София на 10 юли 1990) утвърди за национален химн само първия куплет и припева от епохата на социализма.

Последната официална промяна на химна засегна формата на музикалното му изпълнение. На националния празник на Р България, 3 март, през 2005 г. бе представен новият вариант, изпълнен от солистите Райна Кабаиванска, Никола Гозелев, Роберта и Орлин Горанов със сточленен симфоничен оркестър.

Д-р Цветан Радославов е представител на онова поколение българи, чиито менталност се формира на границата между две важни епохи в новата българска история: последната декада на Възраждането, ознаменувана с борбата за реализирането на трите основни национални цели: новобългарско образование, автономна църква, свободна държава; и първото десетилетие на Третото българско царство, белязано с изграждането на държавната структура, реформирането на българското общество, възхода-



щото развитие на науката и културата. Той е типичен представител на общността на "строителите на съвременна България" (по определението на мемоариста Симеон Радев). За д-р Цветан Радославов акад. Петър Диневков казва: "Човек с огромни знания във всички области на науката и философията, от историята до литературата, от математиката до физиката, от филологията до музиката, при това познаващ на много езици - от старите до съвременните, една ярка ренесансова личност".

(Страницата подготви Юл. Ташева, използвани са материали от „Енциклопедията на братя Данчови“)

## КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

- \*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЛБ И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Андриан Дамянов

### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и svab мекст
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водички на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация - системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

СКАНИРАНЕ НА БРЕМЕННОСТ ЧРЕЗ УЛТРАЗВУКОВА АПАРАТУРА

ПОСЛЕДНО ПОКОЛЕНИЕ 2D/3D/4D

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palms Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

## SAVALAN FOOD LTD

**Мини красани 7 Days\***  
200 гр.  
Цена: 0.89 р.

**Лютеница "Девот"**  
525 гр.  
Цена: 1.19 р.

**Боза**  
Цена: 0.39 р.

**Карповска луканка**  
Цена: 3.19 р.

**Васфли - всяка**  
Цена: 0.29 р.

**Слънчоглед „Керпи“**  
150 гр.  
Цена: 0.49 р.

**Васфли „Боровец“**  
630 гр.  
Цена: 1.29 р.

**Консерви**  
300 гр., 350 гр.  
Цена: 1.19 р.

**Алкохолни напитки**  
700 мл.  
Цена: 11.49 р. +

### Защо да плащаме повече?

**Колбаси**  
400 гр.  
Цена: 1.49 р.

**Кайма**  
250 гр.  
Цена изненада

**Зелени листа**  
1.7 кг.  
Цена изненада

**Салам**  
300 гр.  
Цена: 2.19 р.

**Домашна лютеница**  
Цена: 1.29 р.

**Баняца**  
800 гр.  
Цена: 2.99 р.

**Бяло краве сирене**  
4 кг.  
Цена: 9.99 р.

**Бира**  
500 мл.  
Цена: 0.99 р.

**Повече от 1000 български продукта ви очакват на нашите рафтове**

16 Wellington Road Leyton London E10 7QF      Работно време : От 9.00 до 19.00 часа (понеделник-събота) От 10.00 до 19.00 часа (неделя)      Тел. 02085397889 Моб. 07956655600 Моб. 07882434880 savalanfood@yahoo.com

# Рангел Вълчанов: Хем съм сам, хем няма никой!\*

Времето, в което живеем, много се напруга, бе, уважаеми! Бърза за някъде! За къде бързате, бе, ало! Страх ви е да не изпуснете влака на някое друго ВРЕМЕ или просто, комплексирани от чувството за малоченост и възрастност, се фукате и търсите алиби да се оправдате, без да държите сметка, че попаднали веднъж в тази епоха, ще трябва да изгълтате всички жаби, змии, гущери... и всички лайна... преди да вземете последния влак. Разбирате, макар и мъчно, че лопотията е толкова голяма, че сме осъдени на всичко отгоре и да раждаме, да продължаваме рода си, да възпитаваме себе си и децата си на номерата, спретнати от това всемогъщо ВРЕМЕ.

**ПРОКЛАМАЦИ**  
Мили мои,  
Събратя, простаци, непростаци и вие, останалите,

С тези мили думи нека се обрнем един към друг, ние, милионите непознати, близки и далечни. Да прекосим многочислените имена, защото от числата ми се повърча. Прескочете и вие моето име, за да може по-леко взаимно да си племем в лицата за обща радост. Нали ние, говедата -



заявих, че съм едно голямо НИЩО - НЕЩО СИ!  
Важно според мен е, че моето лице „Аз“ е родено в село Кривина, находящо се на 15 км източно от София, до самия околновръстен път, почти до пистата на летището. Над моята Кривина през последните 60-70 години денонощно на опасна височина с грясък прелитат граджаните на Европа и Света. Няколко поколения, макар и оглушени от децибелите на прелитащата цивилизация, все пак оживихме, но макар и глухи, за целта се наведяхме и прегърбени като буквата „Г“, се спасявахме от спуснатите самолетни колесари, гордо, с келнерска чупка в кръста, винаги готови да поемем бакшишите.

Макар и прегърбен, успях сериозно да се отдалеча от рождената си дата и няма как, съдбата ме загрупа с много боклуци, камара баласта от излишни срещи и навалици, идиотски познания задръстиха паметта ми, обркаха я и вече не съм сигурен дали не се озовах в зоната на големите гаснели илюзии, в зоната на здрача. Макар че в „зоната“ понякога наставнае голям смях и веселба - всеки подминава другия и никой не те пита за нищо, не те забелязва, не те бърсне за слива, - но така е от вечни времена: „Хем си сам, хем няма никой!“ ...

\*Из новата книга на Рангел Вълчанов „Хем съм сам, хем няма никой! Боклуци, любов и смешки“. Книгата беше представена на 9 април в Дома на киното със специалното участие на Лико Финци и Рангел Вълчанов.

## Cheap International Calls

	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
<b>1 To top-up</b> <b>£10 Top-up:</b> <b>Text BULGARIA to 65656</b> <small>(cost £10 + std. SMS)</small>	<b>4.65</b> pence/min	<b>28.30</b> pence/min
<b>£5 Top-up:</b> <b>Text BULGARIA to 81616</b> <small>(cost £5 + std. SMS)</small>	<b>5.50</b> pence/min	<b>33.50</b> pence/min
<b>Online Top-up</b>	<b>4.00</b> pence/min	<b>24.50</b> pence/min

**2 To Make a call**

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.  
Please DO NOT press again.

T-TALK

For our best rates top-up online at [www.auracall.com/bgben/ttalk](http://www.auracall.com/bgben/ttalk)

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 = standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

CALLING THE WORLD

# По „изборите“ в Свищов\*

Това беше отговорът, който получих на 9 септември т. г. от г. Стоилова на телеграмата ми, с която молих да се спрат явно беззаконните „морални влияния“ на свищовските представители на властта. Окръжният управител с председателя на постоянната комисия и околийския началник няколко дни преди изборите бяха тръгнали от село на село из Свищовската околия и упражняваха „морално влияние“ по такъв начин: „Негово царско височество преди няколко дни, като мина край Свищов, поръча да изберете тези (консерваторите), недейте избирателите (Алеко Константинов, д-р Ванков и Никола Константинов), защото те ще изпят княза.“

В три-четвърти от селата тези агитации на властта селяните посрещнаха с подигравка. Някои от тях подигравки са доста остроумни. Например в село Саръар, когато околийският началник казал, че „правителството иска тези (консерваторите)“, събрали селяни му отговорили иронически:

– Е, хубаво, господиначалник, ако правителството толкоз ги иска, нека им пише по едно писмо да идат в София, па да се върши работата; защо ще ходим на избори!...

Няколко пъти бяха викани в окръжното управление селските кметове и писари и върху тях се упражнило „моралното влияние“.

В надвечерието на изборите, в събота, окръжният управител с Атанаса Данков, един от „избраните“, беше тръгнал от кафене на кафене, от кръчма на кръчма да „влие“. В едно турско кафене ги нагазват троица младежи, най-видни търговци, от които единият, като се обърнал към находящите се в кафенето турци, посочил към управителя и извикал:

– И този е окръжен управител! Не го е срам, да ходи по кръчмите да заплашва мирните избиратели!

Тия трима младежи в същата вечер бяха нападнати от една пианя шайка, предвождана от полицията, и арестувани. През цялата нощ, срещу неделя, в Крайната махала, пред Горчовото кафене, е пирувала за сметка на „избирателите“ една шайка от власи и цигани – надеждната опора на сви-

щовските консерватори.

В събота вечерта беше във от всякакво съмнение, че 9/10 от избирателите на Свищовската околия бяха в полза на самостоятелните кандидати; на тяхна страна бяха без изключение цялата интелигенция, всичките търговци, цялата Долна махала, най-голямата в Свищов, и с изключение на три-четири, всички села на Свищовската околия и освен това всичките турци.

Сутринта в неделя почнаха да се стичат избирателите към определеното място и мирно очакваха да се почнат изборите. По едно време откъм Крайната махала се задале смузика начело една тълпа от пиани чудовища, с кръвави от всеобщо пианство очи, предвождана от А. Данкова, Няголовици, Копоевци и подобни тям личности, лишени от граждански и политически права за позорни престъпления. Тая тълпа от неокъществими страшилища (един мой приятел с крайно зачудване ми каза: „Аз до днес не съм предполагал, че в нашия Свищов живят такива страшни хора...“) нахлу в двора с викове, с грозни заплашвания и псувни нахлътлаха в избирателната стая, окръжния бюрото и почнаха да излъскват през вратата и прозорците (два метра височина) избирателите, след като им разкъсваха неутодните тям бюлетени.

Почнаха се „изборите“ и председателят на бюрото повика махалите и общините не по азбучен ред, както предписва законът, а покани само тия общини и тая махала, която предвождаше Данков. Между това в двора и на улицата се струираща хиляди избиратели. Като видя това, пианята шайка изгуби кураж и почна да се пръска. За да се поддържа духът им, председателят на бюрото повика въоръжена сила и вместо да накара да извърят буиствующите пиани скандалисти, ний видяхме, че няколко конни и пешни жандарми, предвождани от окръжния управител, околийския началник и двама полицейски пристави, хвърлиха се като бесни в избирателното място и с бой, с тласкане, с псуване, подпомогнати и от шайката, излъскаха без никакъв повод най-видните граждани, а след тях пропъдиха всичките избиратели, които се събраха на митинг



и осъдиха позорните насилия на властта. Всички протестируещи избиратели, преброени един по един в присъствието на прокурора, излязоха 4853 души. Упълномощени от тази маса народ, неколцина избиратели телеграфирал до негово царско височество и до г. Стоилова и ги молиха да запоядат на полицията да допусне избирателите да гласоподават, но както от Евксиноград, тъй и от София си направиха оглушки и не се получи никакъв отговор. В 12 ч. 45 м. избирателите отидоха да подадат протести на бюрото, но и там не ги пуснаха. Околийският началник своеволено избра между пет хиляди избиратели двама или трима и под конвой ги допусна да подадат протестите си. А за да упражнят правото си, тези пет хиляди избиратели трябваше да минат през труповите на окръжния управител, околийския началник, приставите и жандармите, а след това пък да имат работа с няколко солдати, на които им били раздадени по двадесет патрона със заповед да стрелят на месо. А какво щеше да излезе от това? Щяха да останат няколко нещастни семейства, щяха на другата неделя да домъкнат една рота войска и пак щяха да „изберат“ угодните тям лица. Пусне ли се веднъж властта по пътя на насилията и беззаконията, с нея не е лесно да се борим. Това го опитахме цели осем години,

това продължаваме да го изпитваме и до днес...

В първото си писмо бях въсбощил, господине редакторе, че направихме две фотографически снимки; от митинга и от момента, когато избирателите бяха възпрепятствувани от полицията да подадат протестите на бюрото. Против нещастните фотографически негативи още в същия ден се устрои цяла потеря, но и до днес полицията не можа да ги открие, и няма да ги открие; те са скрити добре. Тероризирано на населението се почна още на другия ден след изборите: почна властта да заплашва гражданите; околийският началник тръгна по селата да насилва селяните да *благодарят за свободните избори*.

Его в общи черти как се извършила свищовските избори за *народни* представители. Ето как „победиха“ консерваторите. Когато избирателите заявиха на окръжния управител, че той няма право да се меси в изборите; когато му напомниха окръжната телеграма за свобода на изборите, той с една презриетелна усмивка отговорил:

– Вий имате телеграма, а пък аз имам писмо... и се तुнаше по джеба...

Ето какво означавала телеграмата: „Окръжният управител има заповед да се *придържа строго в границите на законя*.“ Ако това е лесно да се борим. Това го опитахме цели осем години,

Свищов, Алеко Константинов Окръжният управител има заповед да се придържа строго в границите на закона.

Стоилов

бъде пък беззаконието? Ако това е *моралното влияние*, какво ли пък ще бъде *не-моралното влияние*?

Един куриоз. Като се видях, по желанието на някои приятели, с г. Стоилова в Свищов, той ме срещна много любезно и ми каза: – Г-н К., ще ми бъде твърде приятно да се срещнем в Народното събрание.

Като се върнах в София, видях г. д-р Сава Иванчов, който също изпита *моралното влияние* в Радомир, съобщих му за срещата си с г. Стоилова и той ми каза:

– А бе Стоилов и на мене каза същото. Като се видях около Радомир заграден с 200 души конници, мои избиратели, той се стресна и като ме видя, стисна ми ръката и ми каза: „О, г. Иванчов, драго ми е, че виждам, и ще ми бъде приятно да се срещнем в Народн[о]то събрание.“

Едва се обмисних с тия думи, обади се и трети приятел:

– А бе, господа, че Стоилов и на мене каза същите думи.

Че като дигнахме един смях...

**Р.С. Научавам се**, че някои младежи в София устройват *нон клуб* и не могат още да решат как да го назоват: дали „Клуб „Бяла Слатина“ или „Клуб „Морално влияние““. При всичко, че отгеса нататък с името „Бяла Слатина“ ще се свързва възпоминание за една от най-позорните подигравки с избирателното право на българските граждани, но все пак аз съм на мнение клубът на младежите да се нарече „Клуб „Морално влияние““. То има и пообщ характер, по-дълбока смисъл и съдържание в себе си безконечно ядовит сарказъм.

Препоръчвам на моите приятели от Свищов, Видин, Лом, Търново, Кюстендил и др. да последват примера на софийските младежи.

Его епоха, която ми дава неизчерпаем материал за „Бай Ганя“.

София,  
21 септември 1894 г.

\*Фейлетонното творчество на Алеко Константинов, създадено в последните

три години от живота му (1894-1897), разкрива острия публицистичен патос на открито заявен протест срещу наблюдаваните антиобществени явления в българската действителност. Изминали са десетилетие и половина от Освобождението на България, а моралният девиз на Щастливца! „Свобода, честност и любов!“ е все още утопия, несбъднат идеал.

Далеч от истинския морал и нравственост са общественополитическият и културният живот в страната. Алеко внимателно наблюдава действителността, улавя контрастите, негодува срещу несправедливостта. Критичният поглед срещу обществения живот се задълбочава. Грубост, политически произвол, насилие и беззаконие властват навсякъде. Иронията е единственото оръжие срещу аморалния лик на обществото. В поредица от фейлетони, публикувани в подлистниците на вестниците „Знаме“ и „Млада България“, Алеко Константинов заявява своето разочарование и протест срещу деформиранияте нрави на обществена действителност в България през последното десетилетие на XIX век. Един от тях е „Изборите“ в Свищов“. С прецизна точност авторът посочва местото и времето на създаване на творбата. „София, 21 септември 1894 г.“

Поводът за написване на фейлетона е конкретен – парламентарните избори в България на посочената от Алеко дата. Елемент на сюжетна хронология внася предлогът „по“ в заглавието на творбата. Това е разказ за нещо преживяно от писателя очевидец. Исторически достоверни са публицистично коментирани факти на художествено изобразените събития. За това говори и твърде оригиналното мото – откъс от телеграмата на министър председателя на България в този важен за страната исторически момент – г-н Стоилов, до автора на фейлетона:

Има царска поръчка. Това е „закон“. Трябва да се спазва. А законното е морално!

Страницата подготви  
Юл. Ташева

Над 550 000 българи отбелязват празниците на път

# Лятото започна от април

С идването на демократичните промени и особено с влизането на България в ЕС хиляди българи все повече предпочитат да прекратят почивните си дни зад граница. Не са малко и тези, които преоткриват България, търсят нови маршрути или просто се наслаждават на китните възрожденски градчета, други потъват в уюта и спокойствието на българските манастири. Не са малко и тези, които умело съчетават почивката си със спа и уейнс глезотийки.

За целта значителна част от сънародниците ни си направиха предварителни резервации за желаните места чрез множество туристически агенции. В същото време не е малък и броят на желаните места да пътуват индивидуално, без предварителна цел и посока. В крайна сметка добрата новина е, че българите, които си подариха пролетна ваканция тази година, са между двадесет и петдесет на сто повече спрямо миналата 2012 година.

Погледното отстраня, мнозина биха казали, че това си е направо лукс на фона на икономическата криза, усиливащата се безработица и доскоро масови социални протести у нас! Открай време обаче българинът – въпреки всичко, обича да разпусне и когато в началото на май се очерта толкова дълга ваканция, изкушението да забегне от дома, за да се наслади на пролетните слънчеви дни, се оказва наистина неустоимо!

А и какъв по-добър повод от това да посетим близки и далечни дестинации в навечерието на Великден и Гергьовден!

Един съвсем бегъл поглед върху това, как нашето лято започна

от април, ще ни посочи, че и тази година съседните държави се оказва хит за българските туристи. При стагнацията, обхващала Гърция, Сърбия, Румъния и Македония, хотелерите там от сърце се радват на притока от български гости. Тук, разбира се, не бива да пропускаме и една традиционно добра oferta, каквато представлява съседна Турция, и по-точно града, свързващ Европа и Азия – магичния Истанбул. Началото на

възползваха от големите промоции на пакетите за ранни записвания още през зимните месеци и сега се радват на топлите африкански лъчи. Това говори, че българските туристи вече се научиха отдалеч да планират пътуванията си, което е показателно за степента на зрелост на нашия туристически пазар. Точно тази нагласа да се избира по-отрано почивката на желаното място дава възможност да се договарят както по-ниски цени, така и да се планира тя по-добре.

Друга интересна дестинация във връзка с отбелязването на Великден е Израел. Удоволствието да се завърнеш от Светите места като хаджия не е евтино, но затова пък екскурзията до Израел дава възможност за опознаване на страната и нейните многовековни обичаи. На почит сред българските туристи традиционно си остават и автобусните екскурзии до Древния Град Рим и Париж.

Възможностите, които предоставиха туристическите агенции в рамките на страната съвсем не са за подценяване. Мрежата наистина била с какви ли не атрактивни офери за пролетни ваканции сред българската природа. Все повече собственици на къщи за гости предлагат и

допълнителни развлечения като планинско колело, конна езда, преходи до близки природни резервати, разходки с ATV-та и пр. Крайморските ни курорти пък се надпреварват в предлагането на промоционални пакети в „навечерието“ на летния сезон.

Любителите на българската история и старини използват времето си до Великден и Гергьовден за посещение на българските манастири. В много от тях се предлагат удобства дори и за по-претенциозните пътешественици.

Местата в най-популярните ни спа центрове като Сандански, Велинград, Девин, Хисаря отдавна са ангажирани. Очертава се тенденцията българинът все повече да съчетава свободното си време с разумно използване на минералното богатство, които предлагат тези градчета.

Подчертан интерес има и към

туристическите къчетата от типа на възрожденските градчета Трявна, Троян, Златоград, Казанлък. Това важи и за част от курортите по морето, които, благодарение на щедротата на тази година, използват възможността още от април и първите дни на май да открият сезона с оглед на туристическия приток от съседните страни. Северното Черноморие от няколко години се превърна в предпочитана дестинация за почивка и развлечения на румънските туристи, докато Югозападна България се радва на притока на гости от Гърция, които по традиция обичат да идват у нас особено по Гергьовден и Великден. Разковничето е във факта, че хотелите ни вече са с отлично качество и на доста привлекателни цени за отъелния дяб на повечето балканци.



Истанбул

май южните средиземноморски курорти са много подходящи за първия плаж и това се оказва добра примамка мнозина да съчетаят празниците с вълнуващите морски емоции.

Мнозина българи предпочетоха да изберат екзотичните програми на северното крайбрежие на Черния континент – Тунис, Египет и Мароко, тъй като тази година те предложиха доста изгодни офери за почивка. Нашенци се

## Орешак пак посреща гости

От няколко години насам Националното изложение на художествените занаяти и изкуствата организира Великденски панаир. В рамките на три дни гостите на село Орешак, недалеч от Троянския манастир, имат възможността не само да посетят един от най-старите български манастири по повод големия християнски празник Възкресение Христово, но и да се докоснат до един друг феномен – народните художествени занаяти.

Както всяка година, тази е и организирана традиционна великденска изложба-базар на предмети на народните художе-

ствени занаяти. В двора на изложението в специално изградени шатри майстори на различните занаяти демонстрират на живо своите умения на гостите. Тук всеки има възможността не само да закупи различни предмети или сувенири, но и сам да опита да ги изработи, като по този начин може да отнесе със себе си не само предмета, а и спомена от едно неповторимо преживяване.



**CLASSIC**

## Bulgaria

Call from your landline

# 3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

<b>Bulgaria</b> landline	- 3p/min - <b>0844 988 4536</b>
<b>Bulgaria</b> mobile	- 18p/min - <b>0903 901 4536</b>
<b>Romania</b> landline	- 2p/min - <b>0844 831 4536</b>

☎ For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

**auracall**  
CLASSIC  
CALLING THE WORLD  
CHARGES APPLY FROM THE MOMENT OF CONNECTION. THE CHARGE IS INCURRED EVEN IF THE DESTINATION NUMBER IS ENGAGED OR THE CALL IS NOT ANSWERED. PLEASE REPLY THE HARDEST AFTER A SHORT PERIOD IF THE CALLS ARE ENGAGED OR UNANSWERED. BT CALL SETUP FEE APPLIES. COST OF CALLS FROM BT OPERATORS & MOBILES MAY VARY. CHECK WITH YOUR OPERATOR. RATES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE. THESE CORRECT AS OF PUBLISHING: 13/02/2013. THIS SERVICE IS PROVIDED BY AURACALL LTD.

## С влакче из Долината на тракийските царе

В началото на археологическото лято маршрутът, по който атрактивно туристическо влакче ще запознава поклонниците на тракийската култура в Долината на царете, вече е определен. Той включва 10 обекта от тракийското наследство, които са проучени, имат сравнително добра инфраструктура, а самият пакет е консултиран и със специалисти, туроператори и посетители.

Засага се предвижда влакчето да пътува между обектите в Града на розите - Казанлъжката гробница, Исторически музей, парк "Розариума" и Музея на розата. За следващия туристически сезон маршрутът ще обхване изцяло и Долината на тракийските владетели. Ето какво можем да видим в тази интересна инициатива на община Казанлък, макар от 10-те обекта едва половината ще бъдат показани това лято на туристите.

Обиколката тръгва от прочутата **Казанлъшка гробница в Града на розите**. Този уникален паметник от IV-III пр. Хр. е открит през април 1944 г. съвсем случайно от войници, които копаели окопи на хълма Тюлбето над Казанлък. Оказава се, че гробницата е била отграбена още в древността, както се е случило с повечето тракийски некрополи. На свода в погребалната камера са открити един от най-добре запазените стенописи от ранноелинистката живопис. Според специалистите фреските изобразяват процъфтял обяд на тракийския вожд Ройгос, син на Свет III. Още през 1979 г. Казанлъжката гробница е включена в списъка на ЮНЕСКО

като защитен обект на световното културно наследство. Сега тя се отваря изключително рядко, само с разрешение на културното министерство, за да се запази за идните поколения.

Втората спирка е друга прочута гробница - на самия владетел на Одриското царство - Свет III, в разкритата в края на миналото столетие **могила Голямата Косматка**. "Букално газим в залото...", възкликва покойният д-р Георги Китов при откриването ѝ през 2004 г. В дъното на некропола от прецизно обработени каменни блокове археолозите попадат на куп уникални находки: царски златен венец с дъбови листа, златен киликс, фиала, глава на богиня и елен, шлем на воин, много златни монети. В предверието на настипа пък е открита изцяло бронзова глава, част от голяма скулптурна фигура на самия Свет III. Това е и най-добре експонираният тракийски паметник в Долината на царете с изцяло изградена инфраструктура и вентилационна система в гробницата.

**Зиданият зроб в могилата "Светицата"** е следващата брънка от маршрутия пръстен. Тя е само на няколко километра от Голямата Косматка, от северната страна на главния път Казанлък - Шипка. Тук е погребан тракийският вожд Терес. През 2004 г. д-р Китов и съпругата му Диана Димитрова изрват от пръста уникалната златна маска и пръстен печат на владетеля. Тя тежи 673 грама и според специалистите съелеричи по изчистено и филигранно на прочутата маска на Агамемнон, откритата в Микена.

*(Нашето пътешествие в Долината на тракийските царе ще продължи в следващия брой на БГ БЕН)*  
Юлия Ташева



Жените, които искат да са в перфектна форма през лятото, започват своята диета за плаж още през април, сочи британско проучване. Допитването сред 2000 жени, проведено от веригата супермаркети Асда във Великобритания, е установило, че 82% от дамите си поставили за цел да отслабнат до лятото. За разлика от тях под 20% от мъжете се надявали да стопят излишните килограми именно на плажа.

Представителките на

## Диетите отново на мода



нежния пол искали да свалят средно 5 кг, като повечето от тях се вдъхновявали да стопят натрупаните през зимата мазнини от снимки по бански на любимите звезди.

56% от жените си поставили за цел да свалят 5 кг за 13 седмици, когато започва лятната ваканция на учениците. Така, започ-

вайки диетата от средата на април, те ще трябва да топят по-малко от половин килограм на седмица, което е напълно постижимо. Над 25% от анкетираните дами заявили, че снимките на тела на звезди ги подтиква да започнат още сега диетата за плаж.

15% дори признали, че слагат снимки на звезди на вратата на хладилника

си, за да се вдъхновяват да отслабнат.

Изследването сочи, че жените между 30 и 39 години е най-вероятно да започнат диета за плажа в средата на април и да планират да свалят килограми със здравословно хранене и упражнения. Дамите между 20 и 29 години споделили, че избягват диетата и прибягват до планове за топене на мазнини в последната минута, за да влязат в желаната форма.

### ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

\*По бреговете на река Камчия, при вливането ѝ в Черно море, се намира последната лонгозна гора в Европа.

\*Пътят на кафето от събирането му до чашката вкъщи се разделя на 8 технологични етапа, като 800 компонента образуват пълния аромат на кафето.

\*Температурата в ядрото на Слънцето е около 15 000 000 градуса.

\*Картината "Концертът" на Вермеер е оценявана на 200 милиона – тази цена би я направило най-скъпата картина в света, ако...един ден бъде намерена.

\*Без храна можем да живеем 3-5 седмици, без вода – 3-5 дни, но без въздух – само 3-5 минути.

\*Дихателните пътища – бронхите, се разклоняват на по две 22 пъти, подобно на дърво, и имат обща дължина 2400 км – колкото е разстоянието София – Дъблин.

Шампанското е много полезна напитка заради съдържащите се в него полифеноли – анти-

оксиданти, които се съдържат в гроздето. Те пазят мозъка, укрепват сърцето, понижават кръвното налягане и увеличават химическите вещества в мозъка, които повишават настроението. И други растения имат подобни съставки, например какаоот, но чаша горещо какао не доставя такова удоволствие, както чаша охладено шампанско.

Пенивата течност се произвежда или от комбинация от два вида черно грозде – пино ноар и пино мьоние, или от бяло грозде шардоне. Гроздето се оставя да ферментира, докато захарта в него се превърне в алкохол. Само че

## Шампанско не само на Нова година



при шампанското се изчаква то да ферментира 2 пъти, а не 1 път както при обикновените вина. Именно тогава се образуват мехурчетата, които правят това питие специално не само за празници, но и за здравето.

Шампанското пазир сърцето също като червеното вино. То подпомага неговата функция, укрепва сърдечния мускул и предпазва от увреждане на сърдечните клетки.

Британски учени са открили, че шампанското, а не алкохолът или антиоксидантите в гроздето подобрява дейността на артериите. Те дали на хората да изпият по 2 чаши шампанско и установили, че то повишава азотния

оксид. Това е веществото, което отпуска кръвоносните съдове и понижава кръвното налягане. Ефектът продължил 8 часа.

Друго изследване открило, че антиоксидантите във фенолните киселини задръжават кожата и я предпазват от рак. Италиански учени установили, че кожата на хората, които приемали няколко седмици полифеноли от грозде, станала по-еластична и гладка, а бръчките и старческите петна значително намалели.

## Ароматът на розмарин подобрява паметта



Ако се опитвате да си припомните нещо, помриришете стръчке розмарин или етерично масло от растението, съветват учени. Това средство ще ви помогне и когато трябва да запаметите големи текстове за кратко време. Тайната се крие в особените микроелементи, съдържащи се в розмарина, които имат способността да подобряват проводимостта на невроните в мозъка. Сигналят от вънн става много по-отчетлив и ярък, в резултат на което по-лесно попада в т. нар. дългосрочна памет, откъдето по-бързо се извлича при необходимост. Изводите били направени от учени след проведено изследване с участието на 66 доброволци.

Паметта на тези от тях, които провели тестовите в стая, миришеща на розмарин, се оказала с 22% в по-добро състояние в сравнение с паметта на останалите участници в експеримента, които се намирали в стая без розмарин. Според самите доброволци подобренето на паметта било съществено и те успели да си спомнят неща, които отдавна смятали за забравени.

## Как да накарате една жена да ви обича?

Правете ѝ комплименти.

Почитайте я.

Целувайте я.

Грижете се за нея.

Развивайте я.

Забавлявайте я.

Създайте ѝ комфорт.

Прегръщайте я.

Защитавайте я.

Давайте ѝ пари.

Купувайте ѝ хубава храна и напитки.

Разговаряйте с нея.

Подкрепяйте я.

Купувайте ѝ хубави дрехи.

Изслушвайте я внимателно.

### ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

Египетската царица Клеопатра е първата жена политик, умело омалгосваща мъжете с ум и свободно владее на поне шест езика. Според някои антични историци Клеопатра разговаряла на арамейски, египетски, етносски, гръцки, иврит и латински. Притежавала завидни знания по медицина, философия, музика, религия... Освен това тя била отличен математик, талантлив политик, опитен дипломат и психолог дори и от днешна гледна точка. Баща ѝ я обожавал и неслучайно в пълното ѝ име се съдържа изразът "Любимка на баща си".

## BULGARIA food

НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН

109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU



НАД 1000 ПРОДУКТА,  
МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ  
ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!

Т.Л 0208 6179614



Повечето жени правят с косата си едно и също нещо, след като вземат душ. Уиват я в хавлиен турбан, за да изсъхне по-бързо, и не се замислят какво всъщност причиняват на косата си. Специалистите съветват да избягват хавлиения турбан, защото, докато косата ви е мокра, всеки косъм е по-уязвим. Да, оттам следва накъсването. Когато стегнете и увиете гривата си с хавлиена кърпа, вие опъвате и разтягате кичурите. Карате ги да се чувстват некомфортно и в неестествена за тях позиция. Най-добре е косата ви да изсъхне на свобода.





**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



**PHYSIOTHERAPY**

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782  
Иван Иванов

126 Faringford Road  
Stratford, London, E15 4DF

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



Анени  
CCTV камери

0789 9917634,  
07429043587  
**ЖОРО**

Доставка, монтаж и поддръжка  
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk

**CD Transport BG Ltd**  
Вие решавате как - ние доставяме!

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограми
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road, London, E10 7JN  
Тел : 07557957262 www.cdcourier.com

**Иван Иванов** 

Моб. 07540137125  
ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satelite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи - сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**KrASSAT**  
Stabilite Systems, Alarm Systems, & CCTV

Красимир Ботев  
Моб. 07756539296  
krass\_sat@abv.bg  
www.krassat.co.uk

Фирма KRASS SAT - доставка и монтаж на комплекти Булсатком, комплекти HD(High Definition). Оригинални договори. Монтаж и настройки на Satellite BG и Vivacom. Доставка и монтаж за Turksat, Freesat и др.  
Доставка на различни компоненти - чинии, конвертори, дистанционни, захранване, коаксиален кабел и др. Доставка и монтаж на Аларми и Видеонаблюдателни системи (CCTV), цифрови записващи устройства (DVR).  
Гаранция 1 година, следгаранционен сервиз.

**Sunny Day Care**  
търси да назначи  
квалифицирана  
детска  
учителка

Тел. 07788766457

**ДЕТСКА ГРАДИНА „Little Stars”**  
РЕГИСТРИРАНА В OFSTED

Leyton, Walthamstow

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**

за 2\*, 3, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm
- ⇒ Удобен транспорт
- ⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364,  
02082792254

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багаж и хора  
Ниски цени!

Тел. 07909221181

Читателска поща „БГ БЕН”  
inbox@bgben.co.uk

Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

*Where the children achieve the most*



Регистрирана в Ofsted  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Прасно приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви каня на своите редовни богослужения и семинари

Всеки петък от 19.00 ч. и събота от 10.30 ч.

Адрес: Trinity at Boves Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

 **РЕМОНТ НА КОМПЮТРИ**

3 месечна ГАРАНЦИЯ  
ВИНАГИ ЗАПАЗВАМЕ ИНФОРМАЦИЯТА ВИ

www.laptoprepair.com

ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ

07533428642 Laptopa LTD, 303 Winston House 2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF 02070471917

**ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ**  
www.imaginationcakeshop.co.uk

Позвънете и изберете:  
07915539560, 02075588909

Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапии против бръчки, масаж на лице, деколте и шия, почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частична и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

**Мобилен кинезитерапевт и масажист**

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксация
- антицелулитен масаж

За 45 мин - £25  
за 1 час - £30  
Тел. 07817630742

**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договаряне  
Тел. 07717458029

**BULSATCOM, VIVACOM TV**  
в Лондон  
Доставка и монтаж, оригинални договори, гаранция.  
Тел. 07835911937  
Мариан

**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Gairm Road Tottenham London N17 0JH (Българския център)

07846 370 255

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453

**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ**, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия  
тел. 07912891814  
07912891813

**LEVENES Solicitors**

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022 Тел: 020 8826 1301

Компютърен Сервиз  
Принстиалиране, ремонти  
Смяна на екрани, клавиатури  
възстановяване на данни...

Тел. 07574493445  
www.nicksolutions.co.uk

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“ Barking, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
15 Garman Road, Tottenham, London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“, Leyton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Сябора - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боянъ Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илнева)  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Ананиева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale (Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Българско училище в Chiswick, Kew Bridge (Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, danipet@hotmail.co.uk

**ENGLISH COURSES**  
Conversations, General, Business English, IELTS  
Daytime, evenings, weekends  
SMALL GROUPS  
LOW PRICES!  
Good teachers, friendly school  
10% off with this advert

Link School  
Northumberland House  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07590309608  
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до всички летища**  
07574 493 445

Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността. Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!  
07818413663, Юлиян  
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка с дългогодишен стаж предлага:**  
дамско и мъжко подстригване, къчури и боядисване, почистване на лице с ултразвук, дермокозметика, блякофореза, зликонова/микроуконова почистване, шоколадова терапия, ботулифит, оплошен контур, оформяне на вежди и лице с конек.  
Тел. 07760533877

**КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:**  
→ Наемане на жилища  
→ Покупко-продажба на имоти  
→ Проблеми с депозити  
За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 07811963904  
www.auresidential.co.uk

**HUMAN ONE**  
Предлагаме работа:  
✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS  
✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS  
✓ NIGHT CLEANERS

mob: 07921871098  
tel.: 020 3130 4880  
george@humanone.co.uk  
www.humanone.co.uk

**HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS**

**WWW.EGHELPA.CO.UK**  
Най-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - ([www.easte.co.uk](http://www.easte.co.uk)).  
В помощ на българи и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартури, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви, Запознанства и още много – на български.  
**EastE** [www.EastE.co.uk](http://www.EastE.co.uk)

**Читателска поща „БГ БЕН“**  
[inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)  
Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

**Български стоматолог в Източен Лондон**  
123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**КОМПЮТРИ**  
Ремонт и поддръжка, преинсталация, почистване от вируси, ускоряване на работа  
**ниски цени**  
07412713245  
Южен Лондон - Морген

**Българска Евангелска Църква - Лондон**  
Ви кани на редовните си Богослужения всяка Неделя от 15ч. на следния адрес:  
1 Robinson Street SW3 4JA, Лондон  
За канички:  
П-р Димитър Буукчиев 07735357919  
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Българска детска градина на Wood Green**  
Квалифицирани учители,  
достъпни цени  
Тел. 07809469532

**Български ресторант "Черно Море"**  
Богат асортимент и уютна обстановка  
Всяка вечер за вас - орк.  
„Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

Евтин и уютен превоз!  
**ТРАНСПОРТ**  
до и от летищата и всяка точка на UK  
07435830002, Стоян

**БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА in Enfield**  
(Северен Лондон)  
Регистриран Childminder.  
Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**ТАКСИ УСЛУГИ**  
в ЛОНДОН ОТ И ДО ВСИЧКИ ЛЕТИЩА.  
ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.  
ТЕЛ. 07427575102, СТЕФАН

**COMPUTER1 ONLINE**  
- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;  
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;  
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;  
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;  
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;  
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонати.  
тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

Българско училище **БОЯНЪ МАГА - Лондон**  
за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас  
фолклорни танци, рисуване, музика  
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа  
фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, пеене  
Всеки петък 16.00-19.00 часа  
[www.boyanmaga.org](http://www.boyanmaga.org), Mob: 07919022006,  
Mayfair library, Marble arch, London

**BG LEARNING CENTRE**  
Курсовете за решително подобряване на Вашия английски език

Четири учебни часа на ден (сряда и събота / четвъртък и неделя), 100 учебни часа, 12 седмици и половина, квалифициран български преподавател с 18 годишен стаж. Ако Вашият английски има нужда от ударно и трайно подобряване – това е Вашият курс! Групите се състоят от 8-12 души, занятията се провеждат в Walthamstow Business Centre и покриват нивата A1 и A1+ на Европейските езикова рамка.

След завършването на курса ще придобие сертификат от ESB (English Speaking Board) – институцията към системата на Home Office, който успешно може да удостовери Вашето езиково ниво при кандидатстване за работи, както и в процеса на кандидатстване за британско гражданство и паспорт.

**Цена на курса:**  
350 британски лири, с включени кафе, безалкохолни напитки и осигурено място за пушене

BG Learning Centre  
Unit 18, Clifford Road  
Walthamstow Business Centre  
London, E17 4SX

FreePhone: 0800 2983 721  
Mobile: 078 4058 7792  
Email: bglearningcentre@gmail.com

**БИЗНЕС**

(264) Продавам два работещи магазина на топ място в Карлово, изгоден и разсрочен, тел. 07872604539

**ИМОТИ**

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**

(266) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, за контакт, тел. 07985142162 и 07587375301

(261) Предлагам къщи и етажи от къщи под наем, в района на Wood Green, Turnpike Lane, както и в съседните райони, тел. 07900031491

(262) Давам двойна стая под наем за един човек на Palmers Green, на 2 мин. пеша от автобусна спирка. Приятна и спокойна атмосфера за живеене, £400 на месец с включени сметки, тел. 07754145057

(261) Давам легла под наем на

тихи и скромни момчета или на работещи мъже – непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и етнически магазини, 07900031491

**ИЗГОЧЕН ЛОНДОН**

(262) Давам изгоден 3-стайна къща в отлично състояние, намираща се в района на Walthamstow изходно от 01.06., тел. 07796692522

самостоятелен апартамент, в близост до банки и голям търговски център, подходяща за работещ мъж, £90 на седмица с включени сметки, тел. 0752002804

**РАБОТА ПРЕДЛАГА**

(259) Търся хора за работа на автомивка, тел. 07401621767

(260) Work experience, online fashion retailer currently offers work placement for 2 individuals in a friendly office environment. Potential for full-time work, тел. 07715103453

(259) Female escorts required 25-35 yrs. Call John 07938651799

(259) Търся човек с опит в миенето на коли, за работа в автосервиз, тел. 01268710357 – Mr. Loeber (на английски), звъннете между 8.00 и 17.00 часа

(260) Търся помощник за болен човек – за придружаване до болницата, почистване и др., желателно е да има препоръки, тел. 07448012452 (Георги)

(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

(260) Female staff needed

**BG+** ВСЕКИ МЕСЕЦ: **FREE**

- Актуални теми в UK
- Финансови коментари
- Уроци по английски
- Кулинарни рецепти
- Забавни страници
- Полезни съвети

Писание „БГ плюс“

Търсете при дистрибуторите на БГ преса или четете онлайн на [www.bgplus.co.uk](http://www.bgplus.co.uk)

НА САЙТА ОЩЕ:  
Безплатни обяви, Новини, Видео, Български радио- и телевизионни канали



**БГ ЗАКУСКА** **Вече на 4 месеца в Лондон!**

**7 Работи за вас ДНИ в седмицата**

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**ЗАПОВЯДАЙТЕ!**

**DONAS** BUSINESS SOLUTIONS

Дизайн и отпечатване на рекламни материали  
Визитки Обемни букви  
Лифлети Светещи реклами  
Фирмени Автомобили  
Стикери и Работно облекло

07888676471 office@donas.co.uk  
Всякакви размери и количества

Искате ли да заработвате по £500 на седмица

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 дена!

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

Съдейтете про измисляне на работата.

Walthamstow Business Centre  
Unit 18, Clifford Road  
London, E17 4SX

За повече информация:  
Free Phone: 0800 2983 721  
Mobile: 075 4677 7980  
email: bglearningcentre@gmail.com



**DOOR SUPERVISOR**

Подготвям деца по **МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА** подготовка за **GCSE** и **11+ EXAMS**

Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
**ИЛИЯН РУСЕВ**

**World Confederation for Physical Therapy**  
**Радостина Топалова**  
Лицензиран акупунктурист от Jiangxi University, член на WCPТ

Дипломиран физиотерапевт – МА, София и акупунктурист в Китай, с доказан опит и успешно лечение на:

- Заболвания на опорно-двигателния апарат
- Болки в шията, гърба, дискови хернии, радикулит
- Неврози, депресии, безсъние, шум в ушите
- Алергии и астма, бронхит
- Повишено телто, климатк, дисменорея
- Нарушен метаболизъм, диабет, безплодие
- Лечебни масажи с мед

3 Little Ilford Lane London, Manor Park, E12 5PW  
radost.topalova@gmail.com http://radosttopalova.wix.com/acupuncture

Тел. 07814614140  
07564023312

(259) Давам своята стая на 5 мин от Barking Station, в близост до Asda и LIDL. Стаята е свободна след 04.05, цената е £130 на седмица, с включени сметки (ток, газ, вода, бг тв, интернет), тел. 07448866170 и 07455010760 (Роси)

(261) Давам две стаи под наем в Barking – единична за £70 и двойна за £120 на седмица, тел. 07950347110

(259) Давам голяма двойна стая в къща с голяма градина, хол и две свободни паркоместа, къщата е на 2 мин. от Gants Hill Station (Central Line) тел. 07730886183

(259) Единична стая в тиха и спокойна къща в Sanning Town (3 зона), с голяма градина, безплатен паркинг, Wi-Fi, Булсатком кабел, отделни баня и тоалетна, £93 паунда на седмица, минимум 2 седмици депозит, в къщата не се пуши, тел. 07889439535

**ЦЕНТРАЛЕН ЛОНДОН**

(260) Давам studio flat под наем, от 1 юни (SW1), тел. 0761737815

**ЮЖЕН ЛОНДОН**

(259) Единична добре обзаведена стая в района на Croydon, 3 мин.от метростанцията, в

for coffee shop, nearest station – Barking-side (Zone 5, East London), tel. 07903324333, 07788232310

(259) Ние сме английска

фирма, която в момента е в процес на набиране на пълно работно време на наети или самонаети лица за почистване на домашни имоти в районите на Лондон. Търсим хора, говорещи на английски, които са гъвкави, надеждни, мотивирани, с внимание към детайла и желание да придобият нови умения. Те трябва да разполагат със следните документи: Фото копие от лична карта (паспорт); 2 снимки паспортен формат; Доказателство за самостоятелна заетост или за допустимост за работа (UTR number); NI номер; Доказателство за адрес за последните 3 месеца;

**Моб: 07775 660 495**

- Поправка и поддръжка на компютри, лаптопи, монитори и т.н.
- Гарантирано най-ниски цени от 20 £ за диагностика и пренасяване на Windows (XP, Vista, 7, 8) или Mac OS
- Запазване на информацията при пренасяване
- Съветване на информацията при свързване на операционна система
- Посещение по домовете или офисите.
- Премахване на вируси, инсталиране на всякакъв вид програм и драйвери.

Mail: repairspc@gmail.com

**„Ариет“ фризьорски салон**

Българският салон в Лондон!


Работно време: 12 - 20 h  
Събота и неделя: 10 - 20 h

Тел: 07803823393  
email: lora0205@abv.bg

Ученичка на Стилист Капанов

Майстор на Френската Академия по Фризьорство

Носителка на международни награди по фризьорство





**Кафе "Deja Vu"**  
предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гюфрети  
Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

 [DejaVu Walthamstow](#)

Тел: 02085202553



**ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА**

**Snowdrop Beauty & Hairdressing Salon**  
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване  
Разнообразие със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент  
Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB

Тел: 075 257 51082



[www.cargobghome.com](http://www.cargobghome.com)  
Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

**Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!**



тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

[www.pavelmateev.com](http://www.pavelmateev.com)  
web development & seo

- Изработка на сайт
- Оптимизация на сайт за UK
- Онлайн маркетинг и реклама
- Дизайн на визитки и брошури
- Google AdWords кампании
- Печат на рекламни материали
- Изработка на лого
- Копирайтинг



**тел: 07414566291**

Тел. **07846322880**

**Искате ли да изненадате своите гости?**

**Професионална танцьорка на кючек**  
предлага своето шоу за вашата сватба, моминско парти, рожден ден, банкет, Коледен или Новогодишен купон



**ELISSEL Ltd.**  
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

**Tel. 02075114737**

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО [WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK](http://WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK)

**МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН**

Изпратете SMS на **81616**  
(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.  
Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартири  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.  
Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на **0907 704 4136**  
(£1.50/мин изключено от оператора)




**Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.**

**0.70 p. / 1 кг.**



**07746471629, Емпреса Мейл Лтд**

[WWW.DVAMA.CO.UK](http://WWW.DVAMA.CO.UK)  
Запознанства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?  
Специални цени! 07833235666

**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени!  
инструктор по кормуване



**CAFE BAR OLIMP**

Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет

373 High Road - Tottenham - London - N17 6GN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827339

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....

Абонамент за период: .....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
**BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH**  
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

**ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име: .....  
Адрес: .....  
Телефон: .....  
Рубрика: .....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

Агенции с положителни отзиви, предлагачи работа

Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП -

помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмивната 2013

**СТРОИТЕЛСТВО**  
**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbey-house-services.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsite-recruitmentsolutions.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Конъл), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Resources**, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.com  
**GM Recruitment**, тел. 02062464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.four-sitelondon.com  
**The Shore Group**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959576555, моб. 07720684161, www.slsl.co.uk  
**LGB**, тел. 02076097769  
**Fomac Construction**, тел. 02099514034, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.

frack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesand-labour.net  
**TK Construction Ltd.**, тел. 02086949090, 02086847171, www.tkoconstruction.co.uk/da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715428, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01208048888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079875253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07593118714 (Рей Бъртън) www.resourcing-group.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Tradeline Recruitment**, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**J&H Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk  
**J&H Recruitment Services Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html  
**Munnely Support Services**, тел. 08450758484, 02085156852, www.munnelys.com  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com  
**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.

mcginley.co.uk  
**Setsquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01292300900, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02083132308  
**GR Recruitment Ltd.**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 19083707000, www.constructive-resources.com  
**Blue Arrow Ltd.**, тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk  
**City Site Solutions Ltd.**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd.**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk/job/contract-property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522 7878, www.fchl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, тел. 01923470700, mane.co.uk

**РАБОТА В МЕТОДО FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.fasttrack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk  
**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**Neway International**, тел. 02063814957, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ld.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпоставител)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 0145488246, ellismack.co.uk  
**Mango Solutions Ltd.**, тел. 08448440903, www.mangosolutions.net  
**Catermatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, www.catengineeringrecruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd.**, тел. 01992500073, www.capitalcateringrecruitment.co.uk  
**Detail Leisure Ltd.**, тел. 08452752888, www.detailleisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd.**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd.**, тел. 02070601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02086171154, www.bakerross.co.uk  
**Deep Blue Ltd.**, тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd.**, тел. 01625560773, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (осигуряване на временна работа)**, тел. 08443551869, http://www.jarvis-johnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, http://www.jarvis-johnson.co.uk  
**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фаръм), 01483765544 (Юкинъри), www.personnelselection.co.uk  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Recruitment South East Ltd.**, тел. 01424830000, www.recruitmentsoutheast.co.uk  
**ПОСЪСТАВАНЕ НА КЪЩИ, ФУНСИ И СТРАНИ**  
**Ariston Clearing**, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasidicheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264335  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd.**, тел. 0758177855, www.dustbusterscleaning.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk

**Top Cleaners**, тел. 02073455917, 08000517626, www.topcleaners.co.uk  
**Cleaning Gurus Ltd.**, тел. 02086612121, моб. 07979335263  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ld.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпоставител)  
**CleanYou London Ltd.**, тел. 02084507986 (Тинка Шанрова), www.clean4you.co.uk  
**FailPay Recruitment Ltd.**, тел. 07808192160 (Кремена)  
**Cleaner London Ltd.**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com  
**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА**  
**Core Solutions Limited**, тел. 0800311202  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 0159587569, www.professionalsocialcare.co.uk  
**Axiss Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axissrec.com  
**Service Care Solutions Ltd.**, тел. 08003112020, www.service-care.co.uk  
**P9 Rec Ltd.**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd.**, тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com  
**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY) Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, orions.co.uk  
**ПЕДАГНО НА ДЕЦА**  
**Little Ones**, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk  
**Jem Childcare Solutions**, тел. 08455435512, www.jemchildcare-solutions.co.uk  
**РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ СЕРВИСИ**  
**Discover Retail Recruitment**, тел. 08446693335, www.discoverretail.co.uk  
**C2 Retail Recruitment**, тел. 01743454975, www.c2recruitment.com  
**Нова: Online E-Recruitment**, тел. 02088933113, www.on-

linegroup.com  
**ЗДРАВНИ ГРУПИ**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orions.co.uk  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absolutehealthrecruitmentsolutions.com  
**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**  
**Appointments Bi-language** (билингвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbianguage.co.uk  
**ЩОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 0128878498, www.jmrecruitmentservices.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Нова: Concept IT**, 08448006600  
**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Asstare Security**, тел. 08454742843 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)  
**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**ВСЯКАВА РАБОТА**  
**Interaction Recruitment Ltd.**, тел. 0203283217, www.interactionrecruitment.co.uk  
**На повечето места ще поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!**

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата - шефът, в държавата - министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решава аз. Това е кръстословицата...

Размисли за бирата

1. Бирата е най-великото изобретение. Колелото също не е зле, но не върви с гържене картофки.
2. Трябва да си знаеш мярката при пиене на бира, иначе може да изнеш по-малко.
3. Консумирайте жените с бира, а бирата - без жени.
4. В бирата се крие силата, във виното - мъдростта, а във водата - микробите.
5. С бира и колбата е рай.
6. По-добре бира в ръката, отколкото жена на телефона.
7. Мъжът без бира е като цвят без вода.
8. Пий бира, пък парите ще си дойдат.
9. Бирата не е кафе, една чаша не е достатъчна.
10. Половин час здравословен смях не замества литър бира.
11. За нормалния човек една бира е точно, две бири са много, а три бири са малко.
12. Бирата не може да е твърде много - просто тоалетната е твърде далеч.
13. Морето от бира не стига - по-добре - океан.
14. Изял един кашон шоколад и ще разбереш колко добре е да изнеш една чаша бира.
15. Националното самознание може да има различен



цвет, плътност и алкохолно съдържание.  
16. Безалкохолната бира е първата крачка към надуваемата кукла.  
17. От хубава бира на човек и на сутринта му се живее.  
18. Бирата е течно щастие.  
19. Последните света през бира и той ще ви се стори златен.  
20. Мъж без бира - като сватба без право хоро.  
21. Животът без бира е като бирата без мезе.  
22. Ден без бира е загубен ден.  
\*\*\*  
- Госпожице, свободна ли сте за следващия танц?  
- Да, разбира се.  
- В такъв случай, бихте ли ми пазили бирата?  
\*\*\*  
"Бирата е доказателство, че Бог ни обича и иска да сме щастливи."  
Бенджамин Франклин, един от основателите на САЩ  
\*\*\*  
"В деноночието има 24 часа. В часа бира има 24 бутулки. Това съвпадение ли е?"  
Стивън Райт, американски писател  
\*\*\*  
"Понякога, като се замисля за всичката бира, която съм изпил, започвам да се срамувам от себе си. Тогава поглеждам в бутулката и си мисля за работниците в пивоварната с всичките им надежди и мечти. Ако не бях изпил тази бира, вероятно щяха да са останали без работа и всичките им мечти щяха да са провалени. Тогава

Държава, порцелин, Бъла, писател, Тагул	Колата с подсилован покрив Илгасител (1921-94)	Течка добавила свежест	Загуба в извазката	Иг. номер пазитор в Англия (1685-1750)	Река в Тува	Черен и тазар, вулканизирани латунки
Таджикистан музикален ансамбъл	→	→	→	→	→	→
Варо-викова скална форма	→	→	→	→	→	→
Грунзе-мечка	→	→	→	→	→	→
Съдебен процес	→	→	→	→	→	→
Класически продукт	→	→	→	→	→	→
Роман от Емилиан Станен (1970)	→	→	→	→	→	→

си помислих, че е по-добре да изпия тази бира и да помогна за създаването на техните мечти, отколкото да мисля за собствения си черен дроб."  
Джак Ханди, американски хуморист  
\*\*\*  
Двама приятели си пишат в скайл.  
- Хайде да се видим утре да пием кафе?  
- Ти си първият човек в света, който успя да напише "Бира" с четири провалени грешки.  
\*\*\*  
- Вървят баща и син по улици. Бащата купува бира и си пийва.  
- Тате, купи сладолед!  
- Ти в ред ли си - сладолед с бира...  
\*\*\*  
Защо Бог създаде първо мъжа?  
Искал е да започне с нещо по-просто...  
\*\*\*  
Двама монаси минават покрай един публичен дом. Единият:  
- Не ми дава покоя една мисъл: ами ако няма задробен живот?

## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 - като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон 02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник - петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страницата: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв. см  
15% - Рекламно каре над 300 кв. см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:  
10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обявят това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срещу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв. см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв. см  
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.  
£ 1.20 / кв. см  
останали страници  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

#### Последна страница

£ 371.20

#### Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

Отговорен редактор:  
Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
[juliagrigorova@abv.bg](mailto:juliagrigorova@abv.bg)

Репортери: Стоян Ботев,  
[botev@usa.com](mailto:botev@usa.com),  
Елена Недкова,  
[elena.nedkova@yahoo.com](mailto:elena.nedkova@yahoo.com)  
Спортен редактор: Явор  
Пиров, [yavor@bgben.co.uk](mailto:yavor@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за УК:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk)  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

Редакционен скип:  
Северино КОЖУХАРОВ  
[skozhuharov@bgben.co.uk](mailto:skozhuharov@bgben.co.uk)

Координатор:  
Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)  
Цветомир ИВАНОВ  
[tivanov@bgben.co.uk](mailto:tivanov@bgben.co.uk)

Маркетинг и реклама в УК:  
Евгени КАЙДЪМОВ,  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk),  
тел. 0208 5316 183, 0784 6496 968  
Маркетинг и реклама в България:  
Иванка Иванова, 0882 93 23 72  
e-mail: [iva.plovdiv@abv.bg](mailto:iva.plovdiv@abv.bg)

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359 16603022  
[embassy.dublin@mfa.bg](mailto:embassy.dublin@mfa.bg)

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

## Българска карта на Лондон\*

Къде сте ние в тукшната география, в кои райони къпите повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсите (или пък отблявате)



\*За изготвянето на картата са ползвани информацията от безплатния Директ на БГ БЕН, както и обобщени данни от регистрациите на потребители на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

направо сие се в махалата  
български уют  
срещаме се тук-там  
екзотика

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистриране по Construction Industry Scheme  
Тел. 08453667899, [www.hnrc.gov.uk/new-cis](http://www.hnrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) - въведете „Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)  
Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско Обществ

във Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

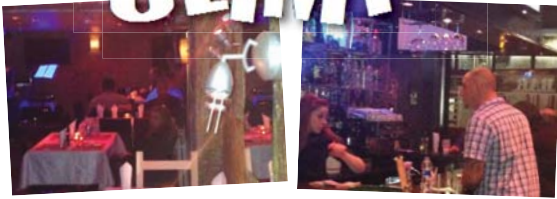
Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
[asbghp@yahoo.co.uk](mailto:asbghp@yahoo.co.uk)  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

КАФЕ-БАР **OLIMP** РЕСТОРАНТ

Всеки петък и  
събота -  
жива българска  
музика!



Организираме и детски партита Българска кухня  
Безжичен интернет  
373 HIGH ROAD - TOTTENHAM - LONDON - N17 6QN  
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07427 666665

## Ресторант „Черно море“



Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

Тел. 07448641205

Музика на живо **БГ ПАРТИТА**  
Вкусна българска кухня **от вторник**  
Незабравимо парти **до неделя**



Зарезервации:  
**02072635902**  
(всеки ден след 11 часа)

Понеделник - петък:  
от 17.00 часа до късно  
събота - неделя:  
от 15.00 часа до късно

Музика на живо  
**ОТ ВТОРНИК ДО НЕДЕЛЯ**

**SUNNY BEACH RESTAURANT**

Заповядайте в новия български ресторант на Turnpike Lane Station.  
Традиционна българска кухня, сервирана в приятна уютна атмосфера



Тел. 02088888801

При нас  
е вечно  
лято!

Работно време: всеки ден  
от 7.00 сутринта  
до полунощ!

8 Westbury Avenue, Turnpike  
Lane, London, N22 6BN

UK - EU Christin Ltd  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

ТАКСА £3

До всички банки в страната



1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

## Счетоводство и Бизнес консултации

Счетоводство:  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,  
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове  
между бизнеси и self-employed, Некачествени  
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.